



Originalbetriebsanleitung

D

Operating Manual

EN

Mode d'emploi

F

Istruzioni per l'uso

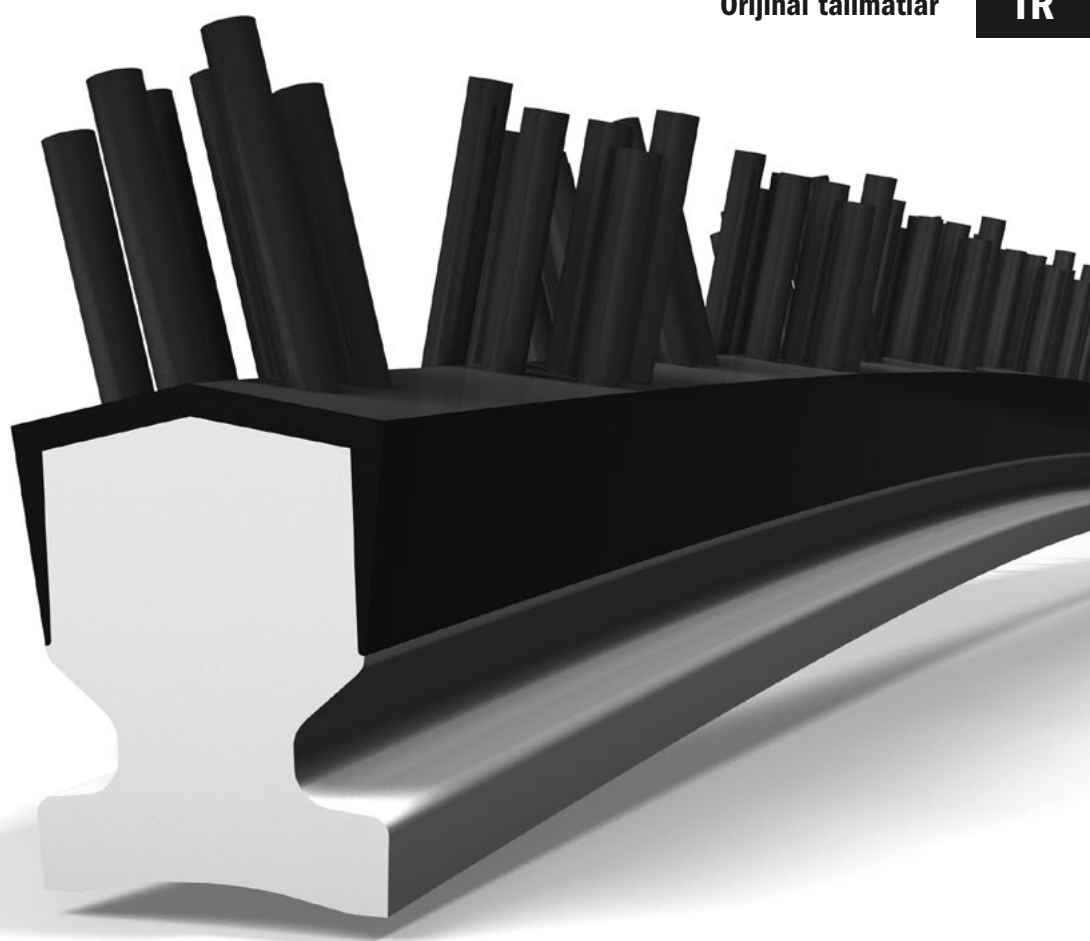
IT

Manual de instrucciones

ES

Original talimatlar

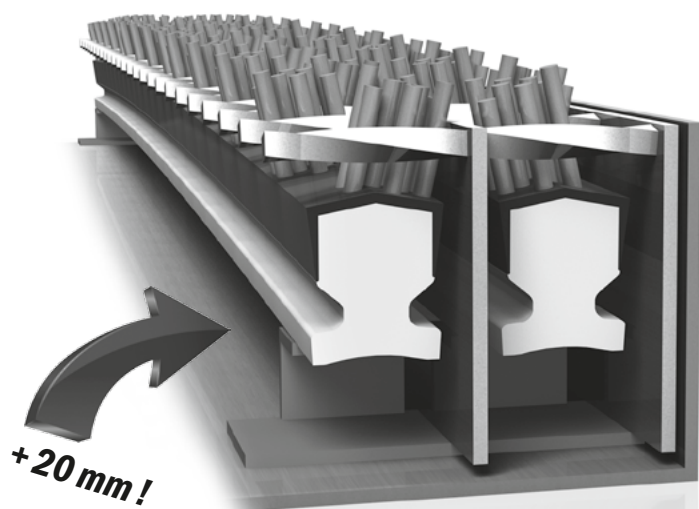
TR



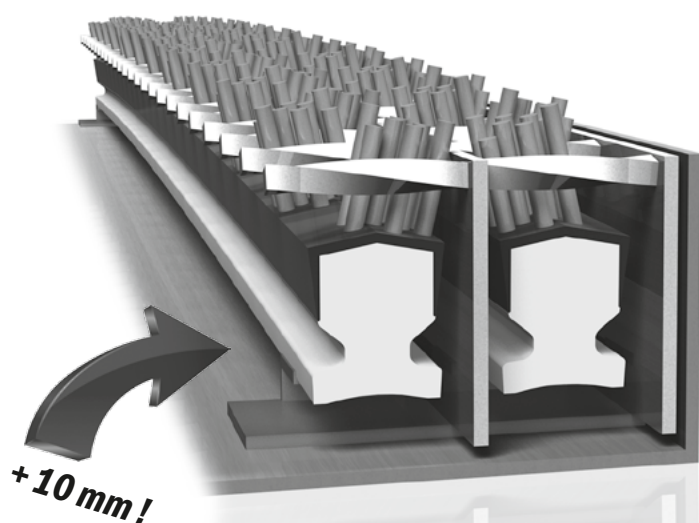
ProfilGate® b45 go (ProfilGate® GO)
ProfilGate® b45 (ProfilGate® standard)
ProfilGate® b55
ProfilGate® b65 (ProfilGate® plus)
ProfilGate® i45 (ProfilGate® smooth)
ProfilGate® i55
ProfilGate® b45 dryzone (DryZone standard)
ProfilGate® b55 dryzone
ProfilGate® b65 dryzone (DryZone plus)
ProfilGate® i45 aqua (ProfilGate® aqua)
ProfilGate® i45 dryzone (DryZone smooth)
ProfilGate® i55 dryzone



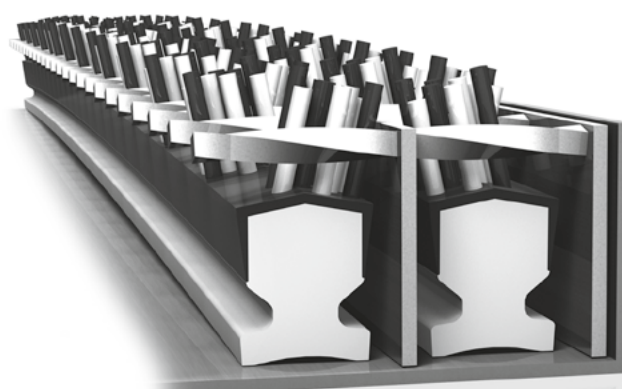
Heute
Maschinenfabrik



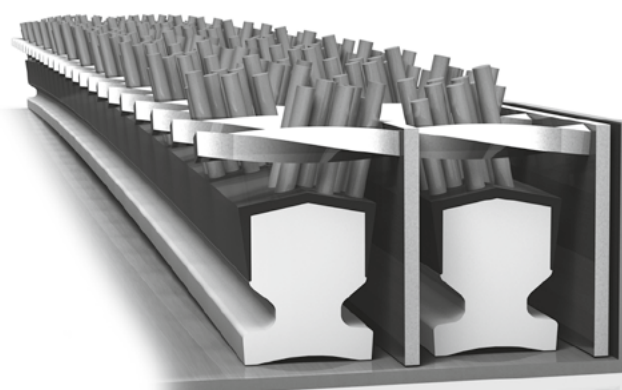
ProfilGate® b65
(ProfilGate® plus)



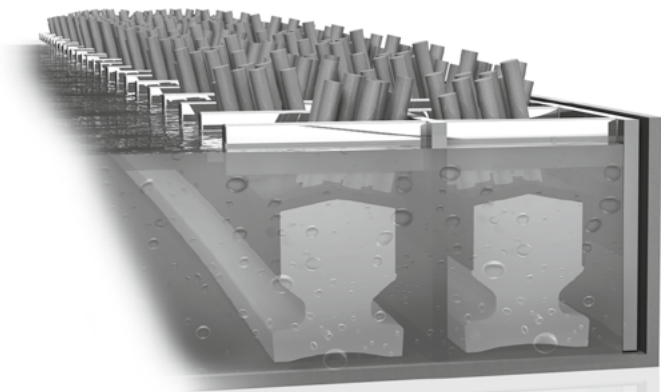
ProfilGate® b55



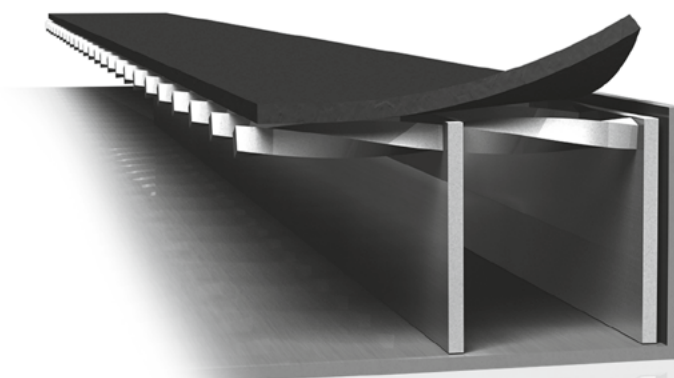
ProfilGate® b45 go
(ProfilGate® GO)



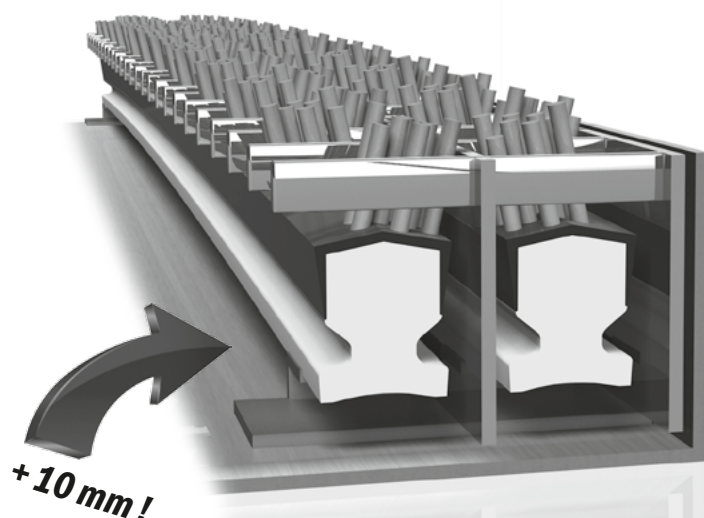
ProfilGate® b45
(ProfilGate® standard)



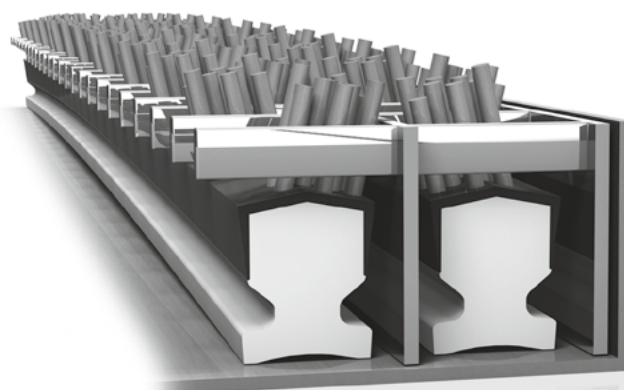
ProfilGate® i45 aqua
(ProfilGate® aqua)



ProfilGate® dryzone
(DryZone)



ProfilGate® i55



ProfilGate® i45
(ProfilGate® smooth)

IMPORTANTE – LEGGERE INNANZITUTTO

Mettere in funzione il campo di pulizia solo dopo aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso. In caso di dubbio siamo a vostra completa disposizione.

I campi di pulizia per pneumatici ProfilGate® dell'impresa meccanica HEUTE sono costruiti e testati secondo le correnti disposizioni in materia di sicurezza. È possibile garantire il perfetto funzionamento e la sicurezza operativa del sistema solo se, durante l'uso, vengono rispettate le disposizioni di sicurezza generali e le avvertenze per la sicurezza specifiche del sistema, contenute nel presente manuale d'uso. In caso di danni, causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso, si estingue la garanzia. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni personali e materiali. In caso di problemi rivolgersi immediatamente al nostro servizio assistenza.

Uso conforme allo destinazione d'uso

I campi di pulizia per pneumatici ProfilGate® servono per pulire i battistrada di pneumatici, rulli e altri tipi di ruote di veicoli, oltre alle suole delle calzature dei pedoni, mediante sfregamento meccanico. Non è ammesso un uso diverso!

Si devono utilizzare esclusivamente le spazzole a listello e le parti di ricambio autorizzate per il campo di pulizia.

Uso scorretto prevedibile

In linea di principio i campi di pulizia per pneumatici non sono adatti in caso di:

- Pulizia di altri oggetti diversi dagli pneumatici, rulli, ruote o suole delle calzature.
- Impiego come apparecchio artigianale per la lavorazione di superfici.
- Uso con l'aggiunta di liquidi corrosivi.

Avvertenze per la sicurezza



Leggere scrupolosamente le istruzioni per l'uso e osservare la avvertenze per il corretto montaggio e utilizzo.

In caso di utilizzo di parti di ricambio non originali o di modifiche non autorizzate apportate al campo di pulizia, perde immediatamente validità la dichiarazione di garanzia del produttore / responsabile della commercializzazione.

È consentito l'uso del campo di pulizia solo a persone autorizzate e appositamente istruite.

Il campo di pulizia non deve essere modificato o trasformato, poiché ciò può comportare tra l'altro dei rischi, quali una capacità di carico ridotta o proprietà antiscivolo diminuite. La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite solo da persone autorizzate a farlo, con l'impiego di parti originali.

Per tutti i danni personali e materiali, risultanti da un uso non conforme allo scopo e errori di utilizzo e/o montaggio del campo di pulizia, risponde il gestore.

Negli impianti industriali osservare il regolamento sulla sicurezza operativa e le norme antinfortunistiche, nonché le restanti disposizioni di categoria.

In caso d'installazione a raso fare attenzione che non si vengano a creare spigoli o fessure tra le vasche.



Pericolo d'inciampo - Fare attenzione che le griglie vengano posate a raso all'interno delle vasche.

Le installazioni rialzate devono essere segnalate in modo ben visibile.

Indossare solo calzature piatte e robuste quando si attraversa il campo di pulizia.

Pericolo di scivolamento - Fare attenzione alle superfici bagnate gelate nell'area del campo di pulizia in presenza di temperature inferiori a 0° C.

Non calpestare mai il campo di pulizia con calzature i cui tacchi possano impigliarsi nelle celle delle griglie, ad esempio i pumps.

Transitare sul campo di pulizia a una velocità max. di 6 km/h

Sul campo di pulizia non svoltare, virare o accelerare o frenare bruscamente, in quanto si compromette la durata delle spazzole.

Non tirare o spingere oggetti sul campo di pulizia, poiché le spazzole e le griglie possono danneggiarsi.

È da escludersi l'uso da parte di bambini, soprattutto se non sorvegliati. Fare attenzione a escludere qualsiasi contatto del campo di pulizia con animali (domestici).

Per tutti i danni personali e materiali, risultanti da un uso non conforme allo scopo e errori di utilizzo e/o montaggio del campo di pulizia, risponde il gestore.

Non ingerire mai i liquidi che fuoriescono dalle vasche ProfilGate®. Posso contenere detergenti, sporco e altre sostanze tossiche. L'acqua impiegata nel ProfilGate® normalmente non è potabile.

Non salire mentre il sistema è in funzione. Accertatevi che nessun veicolo possa transitare sul campo di pulizia prima che siano stati ultimati gli interventi di manutenzione.

Prima della pulizia bloccare e mettere in sicurezza l'area in modo che nessun veicolo o persona l'attraversi.

Mentre si lavora con il campo di pulizia, soprattutto durante la pulizia stessa, indossare abbigliamento di protezione adatto.

Pericolo di lesioni - Sollevare la griglia solo con guanti di protezione e accertarsi che una volta sollevata non possa cadere.

Protezione ai piedi - Indossare calzature di sicurezza, per evitare lesioni ai piedi dovute a componenti pesanti che cadono.

Protezione alle mani - Indossare guanti di protezione per evitare lesioni alle mani dovute al contatto con lo sporco o nel sollevare delle componenti.

Protezione oculare - Indossare occhiali protettivi per evitare che le particelle di sporco finiscano negli occhi.

Protezione delle vie respiratorie - Indossare una mascherina facciale per evitare che le particelle di sporco finiscano nelle vostre vie aeree.

Non lasciare mai vasche del sistema aperte o scoperte. Si formano avvallamenti / fosse pericolose.

Non utilizzare detergenti corrosivi o aggressivi, poiché possono aggredire o danneggiare le parti in plastica.

Saluti

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri campi di pulizia per pneumatici ProfilGate®. Avete acquistato un prodotto di qualità, che vi offrirà risultati eccellenti per lunghi anni, se utilizzato correttamente.

Queste istruzioni per l'uso sono una componente essenziale del sistema e forniscono avvertenze importanti per la messa in servizio, l'uso e la manutenzione. Conservatele con cura per una consultazione futura!

Dotazione di fornitura

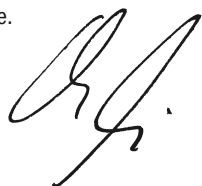
Griglia con spazzole a listello incassate, vasche in acciaio inox, istruzioni per l'uso, eventuali accessori, quali ganci o dispositivo di sollevamento.

Dichiarazione di conformità

Con la presente il produttore dichiara che i prodotti in seguito descritti del tipo ProfilGate® corrispondono alle seguenti specifiche tecniche:

- Vasca d'acciaio inossidabile: DIN EN 10088-2, DIN EN 1302, DIN EN ISO 13920 AE, DIN ISO 2768-1 mk, DIN 8586, EN ISO 4063 Prozess 141
- Grata pressata e saldata: DIN EN ISO 1461, EN 1090, DIN 24537-1, RAL GZ 638, BGI 588, DIN EN ISO 1461
- Listello a spazzola: UL 94 V-0 (Bürstenkörper), UL 94 V-2 (Beborstung), RL 2002/72/EG, VO (EG) 1935/2004, FDA Title 21, part 177. ff

Responsabile della documentazione Steffen Moersch,
Indirizzo vedi produttore.



Christian Löwe, Direttore amministrativo
Maschinenfabrik HEUTE GmbH & Co. KG

Tutela dell'ambiente

Smaltimento imballo da trasporto

I materiali da imballo del vostro nuovo campo di pulizia sono eco-logici e riciclabili. Aiutateci e smaltiteli in modo compatibile con l'ambiente. L'imballo non deve essere lasciato in mano ai bambini per giocare. Sussiste pericolo di soffocamento dovuto al materiale in cartone e alle pellicole.

Smaltimento

I prodotti dismessi, non più utilizzabili, non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso il proprio responsabile aziendale o la vostra amministrazione comunale circa le modalità di smaltimento in vigore.

Indice

Panoramica modelli	2
Importante – leggere innanzitutto	70
Uso conforme allo destinazione d'uso	70
Uso scorretto prevedibile	70
Avvertenze per la sicurezza	70
Saluti	71
Dotazione di fornitura	71
Dichiarazione di conformità	71
Tutela dell'ambiente	71
Montaggio e messa in servizio	72
Configurazioni tipiche	72
Preparativi prima del montaggio	73
Avvertenze generali per il montaggio	73
Tipo di montaggio a raso	73
Tipo di montaggio a vista (sopra il pavimento)	74
Dimensioni dei segmenti	74
Esempi di calcolo	75
Montaggio a raso	76
Montaggio a raso (ProfilGate® aqua)	77
Montaggio a vista (sopra il pavimento) con rampe di accesso e di uscita	78
Montaggio a vista con rampe per pedoni	79
Stoccaggio e spedizione di campi per la pulizia di pneumatici ProfilGate®	80
Uso	81
ProfilGate® Funzionamento in pratica	81
ProfilGate® dryzone Funzionamento in pratica	81
Qualità di pulizia	81
Idoneità e limiti	81
Assistenza e manutenzione	82
Controllo pulizia	82
Pulizia	82
Manutenzione	82
Raccomandazione intervalli di assistenza	82
Raccogliere e analizzare la sporcizia	83
Tabella intervalli di pulizia	83
Aprire le grate con il ProfilGate® Lifter	83
Aprire le griglie con ganci di sollevamento corti - 2 persone (versione vecchia)	84
Aprire le griglie con ganci di sollevamento lunghi - 2 persone	84
Pulizia veloce con sistema chiuso	85
Pulizia completa con sistema aperto	85
Pulizia completa a umido, con sistema aperto	85
Pulizia completa con Aqua-lifter	85
Sostituzione spazzole con "dispositivo di rimozione e allestimento" e "vanga di rimozione spazzole"	86
Sostituzione spazzole nei modelli con porta-spazzola	87
Sostituzione dei pad in tessuto-non-tessuto	87
Risoluzione dei problemi	88
Specifiche tecniche	89
Denominazione delle componenti	90

Montaggio e messa in servizio

Gli impianti pulenti ProfilGate® liberano pneumatici, rulli, ruote e suole delle scarpe da depositi di sporcizia. Possono essere impiegati per il transito interno da aree esterne verso aree interne, come pure all'interno della fabbrica per il passaggio da un reparto all'altro. Si riducono quindi le tracce di sporco e il sistema contribuisce in modo attivo alla pulizia della vostra fabbrica.

Il sistema è basato su speciali spazzole a listello, incassate all'interno di griglie. Nel passaggio la forma ricurva crea una tensione con la quale le setole oblique compiono una pulizia meccanica dei battistrada. Lo sporco viene asportato dallo sfregamento e raccolto nelle vasche sottostanti. In un secondo momento può essere rimosso con la scopa oppure aspirato affinché non vada a finire nelle aree sottostanti.

Configurazioni



Montaggio a raso - Collegamento esterno-interno

Un tipico campo ProfilGate® consta di ca. 3-4 segmenti in larghezza e 4-5 segmenti in lunghezza. Viene inserito raso a pavimento, in modo tale da essere percorso senza percepire la differenza con il normale pavimento. Occorre percorrere il campo in direzione rettilinea, ovvero nel senso di montaggio delle spazzole a listello.



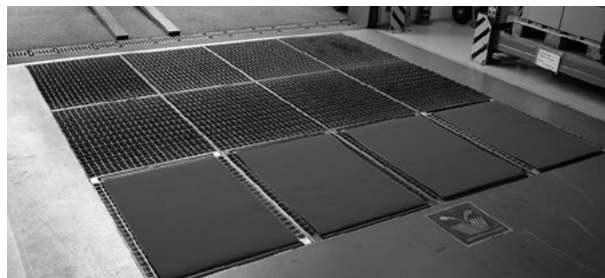
Montaggio a raso - Pulizia a umido ProfilGate® i45 aqua

Per il modello ProfilGate® i45 aqua è possibile riempire le vasche con del liquido pulente o disinfettante. Grazie all'azione capillare delle setole i battistrada vengono bagnati con il liquido detergente mentre transitano. La sostituzione del liquido avviene tramite un dispositivo di drenaggio oppure un aspiratore a umido.



Posa a vista (sopra il pavimento) - ProfilGate® b45 go con rampe

Se si deve escludere un montaggio a raso, sono disponibili delle speciali rampe ProfilGate® go che richiedono solo poco spazio lungo i passaggi pedonali.



Montaggio a raso -

Combinazione di ProfilGate® e ProfilGate® dryzone

Un campo di pulizia ProfilGate® può anche essere combinato a speciali segmenti ProfilGate® dryzone per la rimozione dell'umidità. Il tessuto-non-tessuto inserito assorbe l'umidità dei battistrada.



Posa a vista (sopra il pavimento) - accesso da rampa

A scopo di prova, è possibile anche gestire il campo di pulizia installato sopra-pavimento. In tal caso i segmenti vengono sistemati sul pavimento e fissati di lato a delle rampe anteriori e posteriori e a una squadra di appoggio. Questo metodo di costruzione minimizza certamente i danni al pavimento, ma noi lo consigliamo solo in casi eccezionali, in quanto è fonte di pericoli aggiuntivi. Fare attenzione che i bordi del campo di pulizia devono essere messi al sicuro dall'accesso laterale (nastro di delimitazione, catena, ecc.).



Collegamento a terra in aree anti-esplosione o in presenza di scariche elettrostatiche

Se il sistema ProfilGate® viene chiuso in un'area che richiede condizioni particolari in merito alle scariche elettrostatiche (ad. es. zona a "rischio di esplosione" o "ESD"), occorre una messa a terra separata delle vasche.

Su richiesta è possibile applicare alle vasche uno o più perni filettati per il collegamento al sistema di messa a terra, per consentire un collegamento equipotenziale affidabile.

In tal caso le singole vasche devono essere collegate inoltre tra loro conduttivamente (ad es. saldandole al bordo vasca).

Combinazione con loop induttivi

Poiché ProfilGate® è di metallo, il loop induttivo pre-esistente, con il montaggio, viene coperto in modo permanente e la sua funzione non viene più garantita. Per non perdere l'effetto di ProfilGate®, è possibile posare il

- campo di pulizia per pneumatici con una certa distanza dal loop induttivo,

- oppure adeguare la frequenza del loop induttivo alla copertura del campo per la pulizia degli pneumatici.

Se in discussione fosse solo il montaggio tramite loop induttivo e il loop induttivo non fosse regolabile, si consiglia di passare a un sensore non installato nel pavimento (ad es. cellula fotoelettrica o radar).

Preparativi prima del montaggio

Prima d'iniziare l'installazione del sistema ProfilGate®, occorre attenersi ai passaggi seguenti, per evitare errori e ottenere risultati ottimali.

1. La consegna esistente è destinata a questo punto d'installazione?

Se, in fase di ordinazione, ci avete indicato un punto d'installazione concreto, ciò è segnato sull'etichetta dell'indirizzo. In caso di dubbio rivolgersi al progettista responsabile della vostra azienda.

2. Controllare che la spedizione sia completa

Fare attenzione che le griglie e le vasche presenti siano adatte e in quantità sufficiente per la superficie prevista, in modo che il montaggio sia completo e non subisca ritardi.

3. Togliere dall'imballo le vasche fornite e pulirle

Rimuovere con cautela il materiale da imballo e lo sporco superficiale, in modo che non vi siano irregolarità dopo il montaggio.

4. Studiare le istruzioni di montaggio per intero

Prima del montaggio, tutte le persone coinvolte dovrebbero studiare a fondo tutte le istruzioni necessarie, ad es. anche tutte le avvertenze per la sicurezza/per la lavorazione dei materiali impiegati.

Avvertenze generali per il montaggio

1. Principio

ProfilGate® può essere posato a raso oppure, per prova, anche a vista con l'uso di rampe. Nei disegni sottostanti sono rappresentate le diverse tipologie di montaggio previste a seconda del modello.

2. Dimensioni

Prima di avviare le opere edilizie calcolare la superficie necessaria ed eventualmente la profondità d'installazione. Servendovi dell'esempio di calcolo riportato qui di lato e della relativa tabella, potete calcolare la dimensioni di pertinenza. In questo passaggio è consigliabile calcolare anche lo spazio in più necessario per la massa di livellamento, l'adesivo e il riempitivo in base alle condizioni del posto.

3. Stabilità

ProfilGate® di solito viene montato nel o sul pavimento. Il modello e lo spessore devono essere sufficienti per la capacità di carico anche dopo il montaggio (ad es. larghezza x t/m²) Ciò vale soprattutto per la variante di montaggio raso a pavimento, con la quale s'indebolisce la stabilità del pavimento a causa dell'asportazione di materiale. Per ulteriori informazioni e autorizzazioni rivolgersi agli architetti e/o ingegneri responsabili.

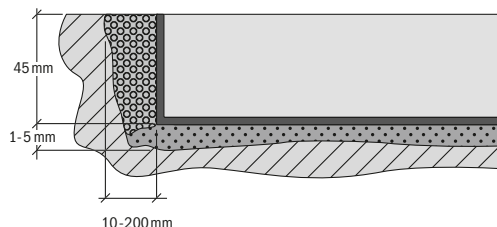
4. Massa di livellamento, adesivo e riempitivo

Per tutti i materiali da costruzione utilizzati, soprattutto nella massa di livellamento, adesivo e riempitivo, occorre rispettare l'idoneità e le norme applicative del rispettivo produttore!

Incorporazione al livello del suolo

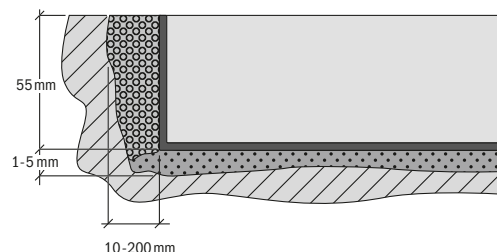
Profondità della vasche 45 mm

- ProfilGate® b45
- ProfilGate® i45
- ProfilGate® i45 aqua
- ProfilGate® b45 dryzone
- ProfilGate® i45 dryzone



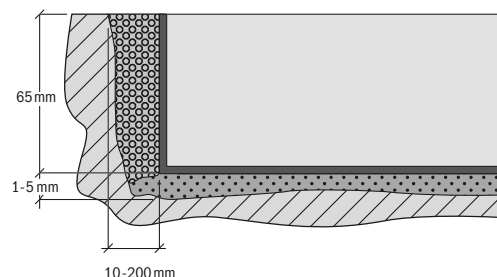
Profondità della vasche 55 mm

- ProfilGate® b55
- ProfilGate® i55
- ProfilGate® b55 dryzone
- ProfilGate® i55 dryzone



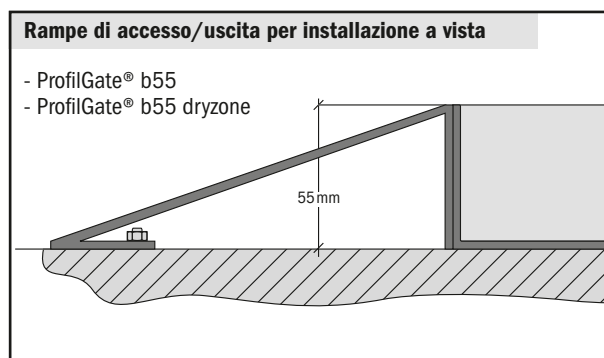
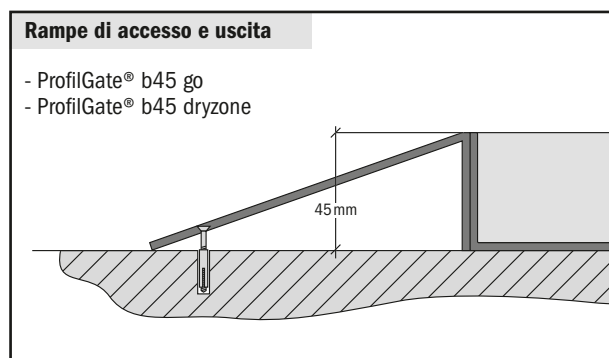
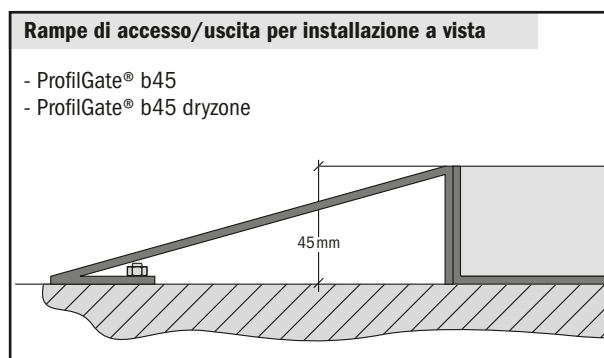
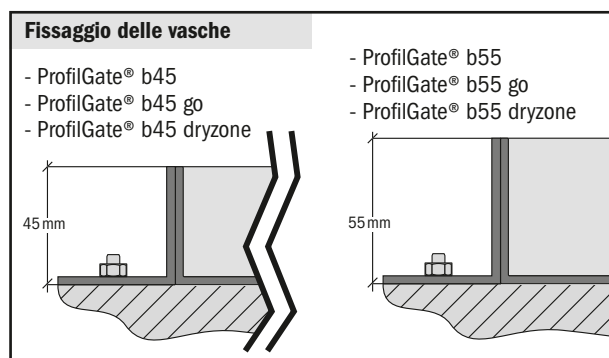
Profondità della vasche 65 mm

- ProfilGate® b65
- ProfilGate® b65 dryzone



- Vasca V2A
- Riempimento delle fughe 10 - 200 mm anelli attorno al campo di pulizia complessivo (bordo esterno)
- Riempitivo/adesivo 1-5 mm sotto la vasca

Tipo di montaggio a vista (sopra il pavimento)



■ Vasca V2A

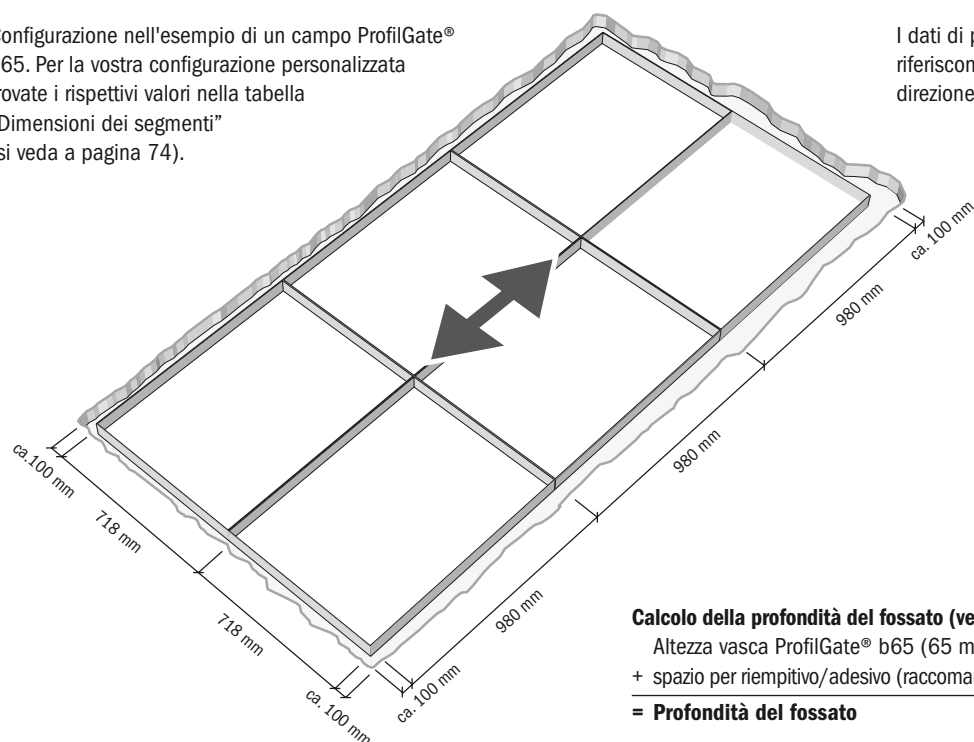
Dimensioni dei segmenti (= misura esterna della vasca)

Modello	Formato del modulo	Larghezza	Lunghezza	Altezza	Griglie per segmento	Numero griglie x peso	Peso complessivo ammesso
ProfilGate® b45	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 43 kg	20 t
ProfilGate® b45 dryzone	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 30 kg	20 t
Rampa b45	-	702 mm	1.000 mm	45 mm	-	28 kg	10 t
ProfilGate® b45 go	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 43 kg	20 t
Rampa F (Front)	-	702 mm	200 mm	45 mm	-	5 kg	0,1 t
Rampa S (Side)	-	200 mm	976 mm	45 mm	-	7 kg	0,1 t
Rampa C (Corner)	-	200 mm	200 mm	45 mm	-	1 kg	0,1 t
ProfilGate® b55	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 26 kg	30 t
ProfilGate® b55 dryzone	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 19 kg	30 t
Rampa b55	-	718 mm	1200 mm	55 mm	-	36 kg	10 t
ProfilGate® b65	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	65 mm	2	2 x 30 kg	40 t
ProfilGate® b65 dryzone	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	65 mm	2	2 x 22 kg	40 t
ProfilGate® i45	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 41 kg	10 t
ProfilGate® i45 dryzone	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 29 kg	10 t
ProfilGate® i45 aqua	Segmenti 2x2	1392 mm	1940 mm	45 mm	1	4 x 41 kg	10 t
ProfilGate® i45 aqua	Segmenti 3x2	2084 mm	1940 mm	45 mm	1	6 x 41 kg	10 t
ProfilGate® i45 aqua	Segmenti 3x4	2084 mm	3870 mm	45 mm	1	12 x 41 kg	10 t
ProfilGate® i45 dryzone	Segmenti 2x1	1392 mm	976 mm	45 mm	1	2 x 31 kg	10 t
ProfilGate® i45 dryzone	Segmenti 3x1	2084 mm	976 mm	45 mm	1	3 x 31 kg	10 t
ProfilGate® i55	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 26 kg	20 t
ProfilGate® i55 dryzone	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 19 kg	20 t

Quota d'ingombro a raso - Esempio i calcolo

Configurazione nell'esempio di un campo ProfilGate® b65. Per la vostra configurazione personalizzata trovate i rispettivi valori nella tabella "Dimensioni dei segmenti" (si veda a pagina 74).

I dati di posizionamento si riferiscono alla vista nella direzione di marcia.



Calcolo della larghezza fossato

Fuga sinistra (raccomandazione 10-200 mm)	100 mm
+ numero x larghezza ProfilGate® b65 (2 x 718 mm)	1436 mm
+ fuga destra (raccomandazione 10-200 mm)	100 mm
= Larghezza del fossato	1636 mm

Calcolo della profondità del fossato (vedere "Tipi di montaggio")

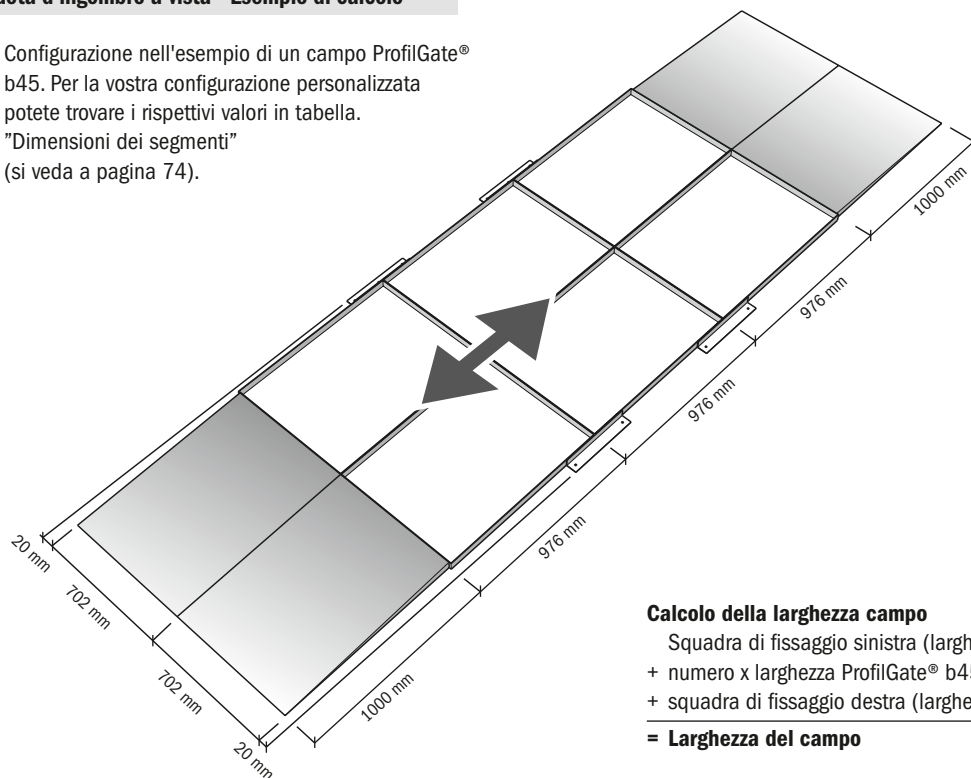
Altezza vasca ProfilGate® b65 (65 mm)	65 mm
+ spazio per riempitivo/adesivo (raccomandazione 3-5 mm)	5 mm
= Profondità del fossato	70 mm

Calcolo della lunghezza fossato

Fuga sinistra (raccomandazione 10-200 mm)	100 mm
+ numero x lunghezza ProfilGate® b65 (2 x 715 mm)	2940 mm
+ fuga posteriore (raccomandazione 10-200 mm)	100 mm
= Lunghezza del fossato	3140 mm

Quota d'ingombro a vista - Esempio di calcolo

Configurazione nell'esempio di un campo ProfilGate® b45. Per la vostra configurazione personalizzata potete trovare i rispettivi valori in tabella. "Dimensioni dei segmenti" (si veda a pagina 74).



I dati di posizionamento si riferiscono alla vista nella direzione di marcia.

Calcolo della larghezza campo

Squadra di fissaggio sinistra (larghezza 45 mm)	45 mm
+ numero x larghezza ProfilGate® b45 (2 x 702 mm)	1404 mm
+ squadra di fissaggio destra (larghezza 45 mm)	45 mm
= Larghezza del campo	1494 mm

Calcolo della lunghezza campo

Rampa anteriore (lunghezza 1000 mm)	1000 mm
+ numero x lunghezza ProfilGate® b45 (3 x 976 mm)	2928 mm
+ rampa posteriore (lunghezza 1000 mm)	1000 mm
= Lunghezza del campo	4928 mm

Montaggio a raso

- ProfilGate® b45
- ProfilGate® b45 go
- ProfilGate® b45 dryzone
- ProfilGate® b55
- ProfilGate® b55 dryzone
- ProfilGate® b65
- ProfilGate® b65 dryzone
- ProfilGate® i45
- ProfilGate® i45 dryzone
- ProfilGate® i55
- ProfilGate® i55 dryzone

- 1.** Creare un fossato piano e liscio con una profondità di 48-50 mm per ProfilGate® b45, ProfilGate® i45, ProfilGate® b45 go, ProfilGate® b45 dryzone, ProfilGate® i45 dryzone (45 mm per ProfilGate® + 3-5 mm adesivo).
ProfilGate® b55 e ProfilGate® i55 richiedono una profondità di 58-60 mm (Fig. 1) (55 mm per ProfilGate® + 3-5 mm adesivo).
ProfilGate® b65 richiede una profondità del fossato di 68-70 mm (Fig. 1) (65 mm per ProfilGate® + 3-5 mm adesivo).
- 2.** Lisciare la superficie del fossato (Fig. 2).
- 3.** Applicare l'adesivo/riempitivo e inserire le vasche (Fig. 3).
Fare attenzione che il senso di marcia corrisponda ai segni delle frecce presenti sulle vasche.
- 4.** Posare sistematicamente vasca contro vasca e allinearle l'una all'altra (Fig. 4).
- 5.** Mettere le vasche fianco a fianco, si consiglia di aggiustare l'altezza delle vasche confinanti con una tolleranza di $\pm 0,5$ mm (Fig. 5).
- 6.** Eventualmente fissare le vasche le une alle altre e lasciare indurire il riempitivo/adesivo.
- 7.** (Fig. 6). Suggellare a raso la fessura laterale fra il bordo del fossato e le vasche (Fig. 7).
- 8.** Inserire le griglie ProfilGate® e dryzone nelle vasche (Fig. 8).
- 9.** Solo per ProfilGate® dryzone: Utilizzare il tessuto-nontessuto (vedere capitolo **Assistenza e manutenzione** > Sostituzione dei pad tessuto-non-tessuto ProfilGate® dryzone).

Fig. 1



Fig. 2

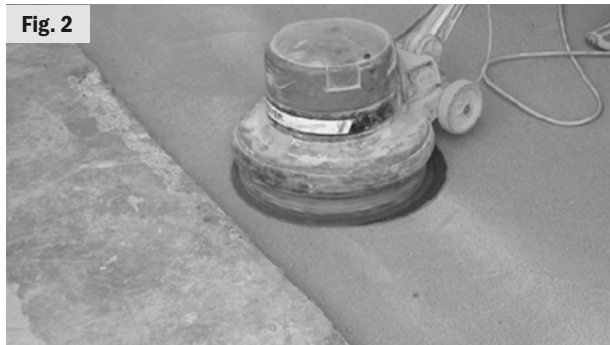


Fig. 3



Fig. 4

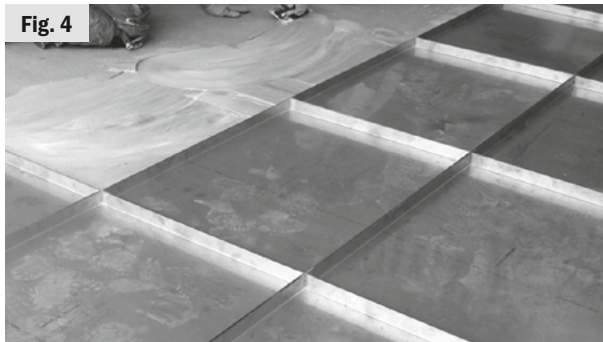


Fig. 5

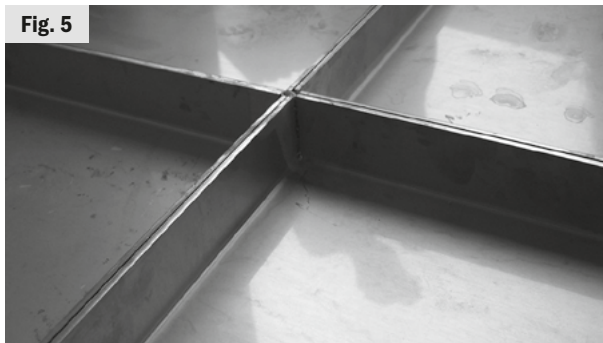


Fig. 6

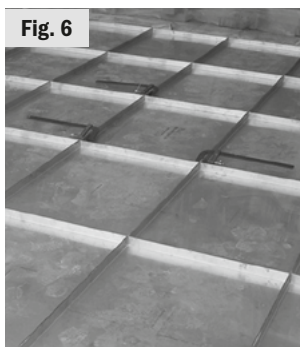


Fig. 7

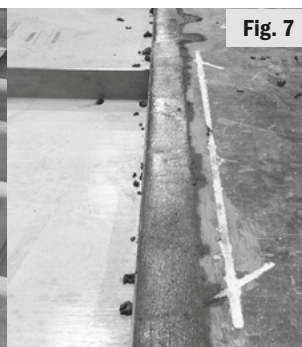
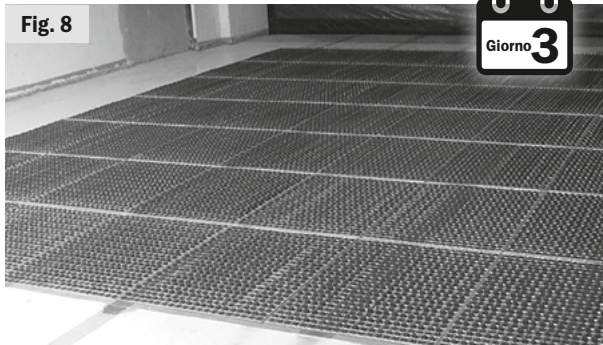


Fig. 8



Montaggio a raso (ProfilGate® aqua)

- ProfilGate® i45 aqua
- ProfilGate® i45 dryzone (solo con ProfilGate® i45 aqua)

1. Le vasche sono state fornite con fessura di drenaggio singola. Controllare la lunghezza e dimensioni della fessura. L'allacciamento al sistema di scarico è personalizzato in funzione alle caratteristiche costruttive. Si consiglia l'impiego di un sifone applicato di serie.
2. Creare un fossato piano e liscio con una profondità di 48-50 mm (45 mm per ProfilGate® + 3-5 mm adesivo).
3. Lisciare la superficie del fossato (Fig. 9).
4. Applicare l'adesivo/riempitivo e inserire le vasche (Fig. 10). Fare attenzione che il senso di marcia corrisponda ai segni delle frecce presenti sulle vasche. Se la vasca è munita di scarico, questo deve essere allineato correttamente per il deflusso previsto. (Fig. 11).
5. Posare sistematicamente vasca contro vasca e allinearle l'una all'altra (Fig. 12).
6. Mettere le vasche fianco a fianco, si consiglia di aggiustare l'altezza delle vasche confinanti con una tolleranza di $\pm 0,5$ mm (Fig. 13).
7. Eventualmente fissare le vasche le une alle altre e lasciare indurire il riempitivo/adesivo. (Fig. 14). Suggellare a raso la fessura laterale fra il bordo del fossato e le vasche (Fig. 15).
8. Inserire le griglie ProfilGate® nelle vasche. (Fig. 16).
9. Solo per ProfilGate® dryzone: Utilizzare il tessuto-non-tessuto (vedere capitolo **Assistenza e manutenzione** > Sostituzione dei pad tessuto-non-tessuto ProfilGate® dryzone).

Fig. 9



Fig. 10

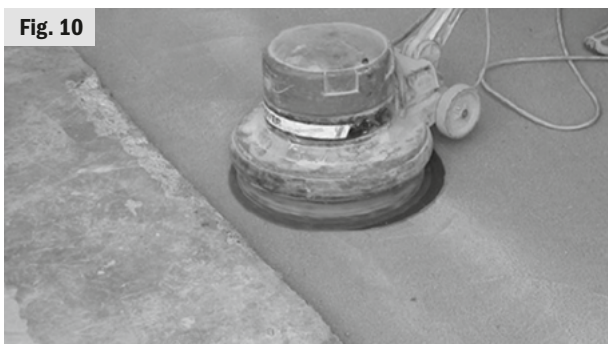


Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

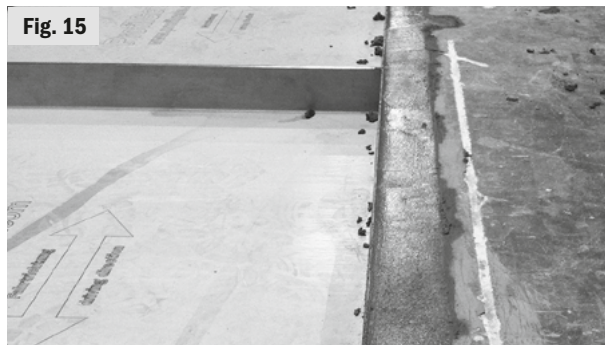
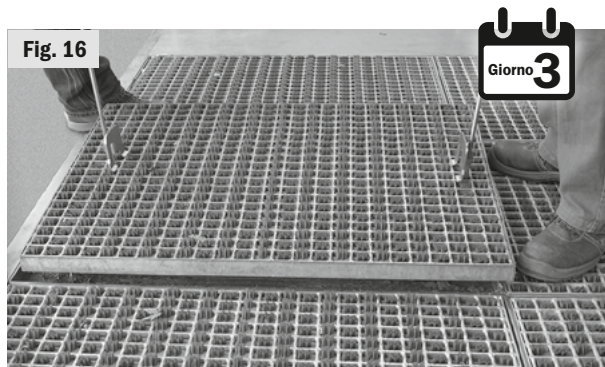


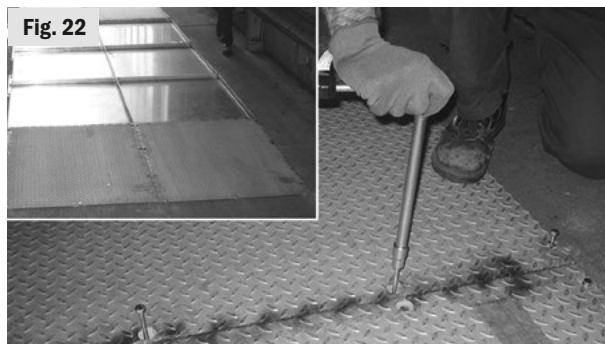
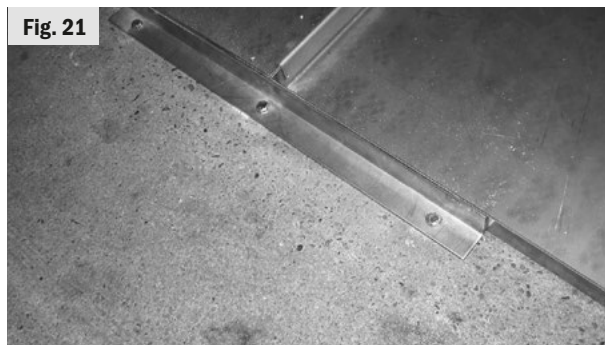
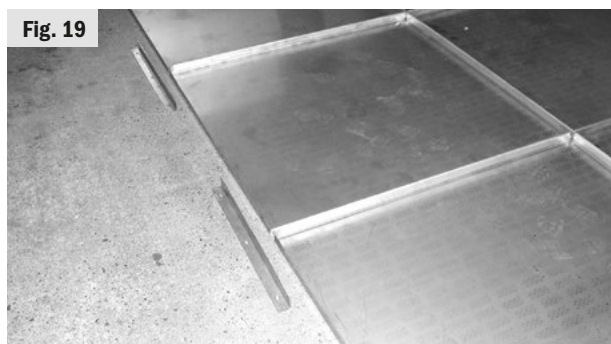
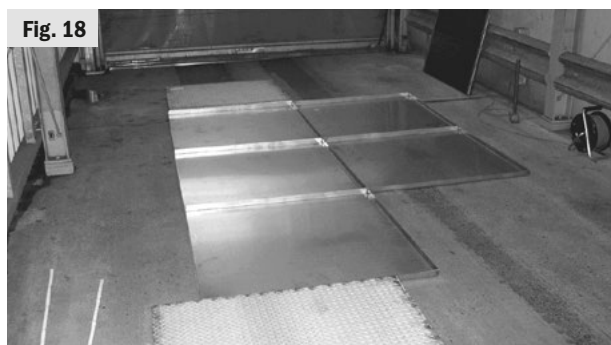
Fig. 16



Montaggio a vista con rampe di accesso e di uscita

- ProfilGate® b45
- ProfilGate® b45 dryzone
- ProfilGate® b55
- ProfilGate® b55 dryzone

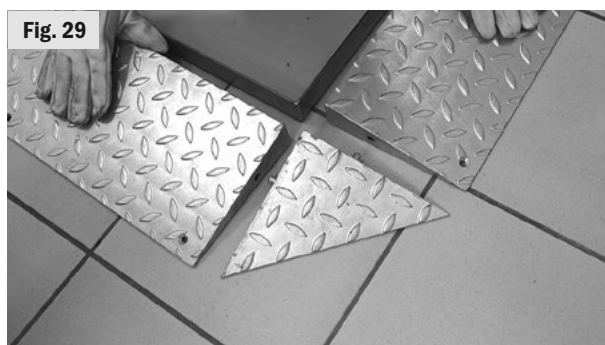
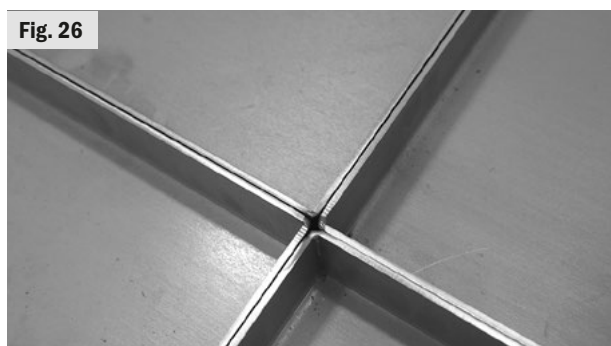
1. Accertarsi che il fondo delle superfici di appoggio sia piano e saldo. (Fig. 17).
2. Preparare i campi di pulizia e allinearli/centrarli sulla corsia (Fig. 18).
3. Appoggiare il fissaggio vasca (squadra VA) su tutti i giunti vasca/vasca (Fig. 19). Fare attenzione che il senso di marcia corrisponda ai segni delle frecce presenti sulle vasche
4. Preparare l'avvitatura della squadra di fissaggio VA (fig. 20). Per ciascuna squadra di fissaggio VA è richiesta una vite a testa piatta (ca. M8). La lunghezza delle viti e il tipo di tasselli devono essere adattati al fondo.
5. Avvitare il fissaggio vasca laterale al fondo (Fig. 21).
6. Fissare anche le rampe (Fig. 22). Per ciascuna rampa sono richieste 3 viti a testa svasata e 6 viti a testa piatta (ca. M8).
7. Inserire le griglie con le spazzole a listello all'interno delle vasche (Fig. 23).
8. **ATTENZIONE - Pericolo d'infortunio!**
Prima dell'uso/attraversamento del campo realizzare obbligatoriamente un blocco (nastro di delimitazione, catena, ecc.) attorno ai bordi del campo di pulizia per evitare l'accesso dai lati. (Fig. 24).



Montaggio a vista con rampe per pedoni

- ProfilGate® b45 go

1. Accertarsi che il fondo delle superfici di appoggio sia piano e saldo.
2. Posare le vasche nel punto desiderato. Allineare le vasche fianco a fianco l'un l'altra. (Fig. 25).
3. L'altezza delle vasche confinanti non deve superare una tolleranza di $\pm 0,5$ mm. Diversamente controllare che la vasca e il pavimento non presentino irregolarità (Fig. 26).
4. Posare le rampe nel punto desiderato (Fig. 27).
5. Se non vengono posate rampe attorno, si applicano al loro posto dei fissaggi vasca (squadra VA) sui lati delle vasche (Fig. 21) o le vasche si fissano avvitandole al terreno.
6. Preparare l'avvitamento delle rampe/fissaggi vasca. (Fig. 28). Per ciascuna squadra di fissaggio sono richieste 2 viti a testa piatta (ca. M8). La lunghezza delle viti e il tipo di tasselli devono essere adattati al fondo.
7. Le rampe vengono avvitate solo longitudinalmente. Prima di avvitare i segmenti rampa, con i bulloni si devono interporre i segmenti angolari nelle giuste posizioni. Per ogni rampa sono richieste 3 viti a testa svasata (ca. M6). La lunghezza delle viti e il tipo di tasselli devono essere adattati al fondo.
8. Avvitare le rampe/fissaggi vasca al terreno. (Fig. 30).
9. Inserire le griglie con le spazzole a listello all'interno delle vasche (Fig. 31).
10. **ATTENZIONE - Pericolo d'infortunio!**
Prima dell'uso/attraversamento del campo realizzare obbligatoriamente un blocco (nastro di delimitazione, catena, ecc.) attorno ai bordi del campo di pulizia per evitare l'accesso dai lati.



IT

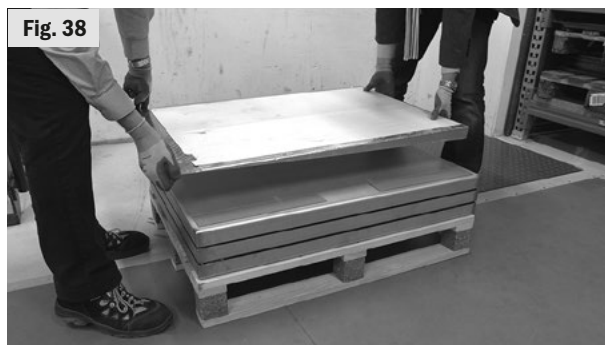
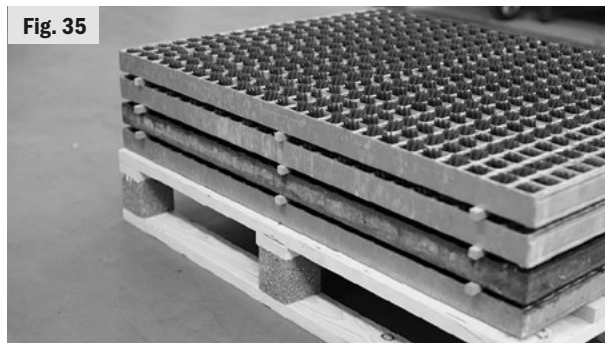
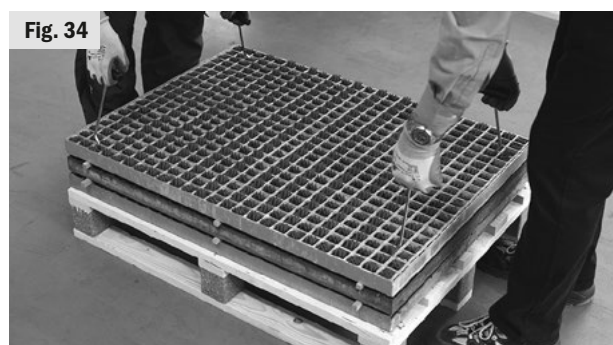
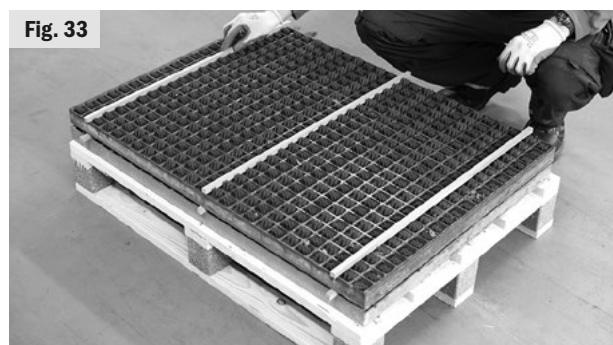
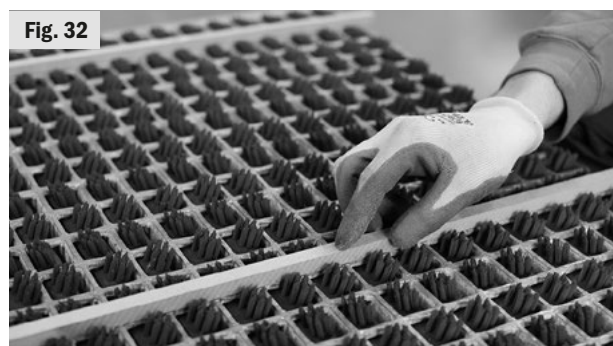
Stoccaggio e spedizione dei campi per la pulizia di pneumatici ProfilGate®

- ProfilGate®, tutti i modelli

Per non danneggiare invano le spazzole e le setole dei campi di pulizia per pneumatici fare attenzione che con lo stoccaggio e la spedizione vengano inseriti dei listelli distanziatori tra i singoli segmenti.

ATTENZIONE: I rispettivi listelli distanziatori si trovano già nella fornitura, situati tra i singoli segmenti. Conservateli con cura.

1. I listelli distanziatori si possono collocare liberi tra le spazzole. Attenzione - Non appiattire le setole! (Fig. 32).
2. Inserire per ogni segmento 3 listelli distanziatori, distribuendoli uniformemente. (Fig. 33).
3. Posizionare il successivo segmento ProfilGate® in modo tale che sopporti il peso dei listelli distanziatori (Fig. 34).
4. Disporre i listelli distanziatori l'uno sull'altro e impilare uniformemente i segmenti ProfilGate® (Fig. 35).
5. Quando s'impilano le vasche, inserire anche in tal caso dei distanziali (ca. 5 mm più alti rispetto al bordo vasca). (Fig. 36).
6. Con l'ultima vasca (la più in alto) inserire distanziali più alti (altezza = $2 \times \text{bordo vasca} + 5 \text{ mm}$) e mettere l'ultima vasca capovolta (Fig. 37).
7. Eventuali rampe possono essere impilate sopra le vasche. Attenzione - Interporre uno strato di cartone, o materiale simile, come protezione antigraffio (Fig. 38).
8. Prima della spedizione imballare in modo sicuro la pila/bancale (Fig. 39).



Uso

Funzionamento concreto ProfilGate®

ProfilGate® serve per l'asportazione di depositi di sporco da pneumatici, rulli, e altre ruote e persino dalle suole delle scarpe. L'installazione dovrebbe avvenire in vicoli (all'interno e all'esterno sotto tettoie) frequentemente transitati. Lo sporco rimosso viene raccolto in vasche sottostanti e deve essere smaltito con regolarità.

Un uso diverso dalla pulizia dei battistrada in accesso/ transito o passaggio di persone deve essere esplicitamente approvato dal produttore.

Funzionamento concreto ProfilGate® dryzone

ProfilGate® dryzone serve per l'asportazione di depositi di sporco e umidità da pneumatici, rulli, altre ruote e persino dalle suole delle scarpe. Il sistema è stato concepito per l'impiego su percorsi interni aziendali, sia al chiuso che all'esterno, a intensa percorrenza, talvolta anche con carichi elevati. L'umidità viene legata nei pad di tessuto-non-tessuto che devono essere sostituiti non appena si riduce l'effetto assorbente. L'umidità che gocciola viene raccolta dalle vasche sottostanti e deve essere regolarmente scaricata / aspirata.

Un uso diverso dalla pulitura dei battistrada di pneumatici o suole delle scarpe deve essere espressamente autorizzato dal produttore.

Qualità di pulitura

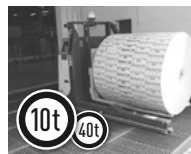
La qualità di pulitura è direttamente legata alla lunghezza del campo e alla circonferenza degli pneumatici da pulire. Maggiore è il diametro degli pneumatici, più lungo deve essere il campo, per garantire una qualità di pulitura elevata. Si ha una buona qualità di pulitura quando uno pneumatico può compiere una rotazione completa almeno tre volte sul sistema.

La tabella qui riportata fornisce chiarimenti in merito all'effetto pulente previsto per diverse lunghezze di campo, con diametri dello pneumatico differenti.

Campo di pulizia		Qualità di pulitura	
Numero di segmenti	Lunghezza complessiva	ottimo	buono
3	≈ 2940 mm	< Ø 230 mm	< Ø 310 mm
4	≈ 3920 mm	< Ø 310 mm	< Ø 415 mm
5	≈ 4900 mm	< Ø 390 mm	< Ø 520 mm
6	≈ 5880 mm	< Ø 465 mm	< Ø 620 mm
10	≈ 9800 mm	< Ø 780 mm	< Ø 1040 mm

Idoneità e limiti

Anche il sistema più eccellente ha i suoi limiti e noi non vogliamo farvi false promesse. Di seguito trovate le avvertenze relative all'idoneità ma anche i limiti del sistema ProfilGate®.



Peso complessivo

Il peso complessivo massimo ammesso è compreso tra 10 e 40 t, a seconda del modello (vedere tabella a pagina 74).



Polvere, fondo stradale e detriti di gomma

Questo tipo di sporco viene rimosso in modo affidabile dal sistema ProfilGate®. Riduce fortemente anche l'intrusione di umidità e bagnato. In caso di dubbio chiamateci affinché possiamo analizzare le vostre esigenze personali.



Senso di marcia

Attraversare in direzione il più possibile rettilinea il campo di pulizia! Non frenare / accelerare a scatti! Non svoltare / virare sulla postazione!



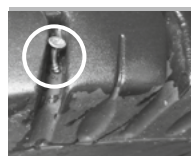
Velocità massima

La velocità max. di attraversamento è di 6km/h.



Fango e sporco grossolano

Per lo sporco molto grossolano da fango o altro sporco ostinato ProfilGate® non è indicato. In questo caso sono consigliati altri sistemi.



Corpi estranei

Il sistema ProfilGate® elimina con affidabilità depositi di sporcizia da pneumatici, tuttavia, non è in grado di estrarre dei pezzi incastrati all'interno o inseriti in profondità.



Utilizzo in camere bianche

ProfilGate® non è indicato per l'uso all'interno di camere bianche, ad es. nel caso della produzione di semiconduttori o produzione sterile di prodotti alimentari o farmaci.

Invece ProfilGate® trova spesso applicazione nelle zone antecedenti, dove può essere molto utile.

Assistenza e manutenzione

Per garantire un funzionamento ottimale di ProfilGate®, il sistema deve essere controllato, pulito e sottoposto a manutenzione a intervalli regolari.

È consentito eseguire i lavori di manutenzione qui sotto elencati solo indossando abbigliamento di protezione.



Pericolo generico di schiacciamento dovuto a peso elevato delle griglie



Calzature di sicurezza: Le griglie sono pesanti e possono causare lesioni qualora cadano



Calzature da lavoro: I frammenti e altre particelle taglienti possono causare ferite da taglio



Protezione oculare: Lo sporco sollevato può finire negli occhi



Mascherina chirurgica: lo sporco captato può contenere sostanze tossiche.

Controllo

Ogni settimana si deve controllare regolarmente il funzionamento del sistema. Nel farlo occorre fare attenzione a componenti sono danneggiate o usurate o alla corretta pulizia delle vasche. Nell'area del campo di pulizia non devono essere presenti ostacoli, che possano compromettere il funzionamento o la sicurezza. Fare attenzione che le spazzole abbiano spazio sufficiente per poter far passare lo sporco lateralmente verso il basso, all'interno delle vasche.

Pulizia

con quali intervalli eseguire la pulizia del campo ProfilGate®, dipende dalle condizioni operative. In caso di presenza di sporco elevato, soprattutto in autunno e inverno, scegliere intervalli di pulizia ravvicinati. In caso di presenza ridotta di sporco, è possibile prolungare di conseguenza gli intervalli. Per i sistemi ProfilGate® i45 acqua rientra nella pulizia anche la regolare sostituzione.

Il liquido detergente utilizzato, ad es. acqua con detergenti additivi oppure disinfettanti. Naturalmente la composizione deve essere conforme alle norme vigenti d'igiene e pulizia.

Manutenzione

I sistemi ProfilGate® sono molto affidabili e richiedono scarsa manutenzione. Tuttavia, vi sono componenti che si usurano dopo una durata d'uso relativamente lunga e la qualità di pulitura si riduce, ad es. le spazzole a listello, il tessuto-non-tessuto, a seconda del modello.

Per le spazzole l'usura eccessiva si distingue ad esempio dal fatto che le setole sono piegate o troppo morbide da asportare lo sporco dai battistrada in modo attivo. Per il tessuto-non-tessuto ProfilGate® è consigliabile la sostituzione in presenza di forte sporco. Le parti di ricambio idonee sono acquistabili presso un rivenditore specializzato ProfilGate® oppure dal produttore.

Le istruzioni per la sostituzione delle parti usurate si trovano più avanti nel capitolo.

Raccomandazione intervalli di assistenza

I valori nella tabella qui sotto riportata si basano su valori legati all'esperienza. Tuttavia il caso d'uso in questione gioca un ruolo importante (tipo di sporco, tipo di veicoli e conformazione degli pneumatici, impiego su percorsi esterni e utilizzo legato alla stagione dell'anno, ecc.) Gli intervalli di assistenza dovrebbero essere adattati in base alla propria esperienza.

Altezza vasche ProfilGate® 45 mm	< 100 Attraversamenti al giorno	< 300 Attraversamenti al giorno	> 300 Attraversamenti al giorno
Controllo	1 volta/settimana	2 volta/settimana	pulizia
giornaliera	ogni 2 settimane	1 volta/settimana	2 volta/settimana
sostituzione tessuto-non-tessuto solo dryzone	1 volta/ settimana	2-3 volte/ settimana	ogni 1-2 giorni
sostituzione spazzole tutti i ProfilGate®	ogni 10 anni	ogni 5 anni	ogni 2-5 anni

Altezza vasche ProfilGate® 55 mm	< 100 Attraversamenti al giorno	< 300 Attraversamenti al giorno	> 300 Attraversamenti al giorno
Controllo	1 volta/settimana	2 volta/settimana	pulizia
giornaliera	ogni 2 mesi	1 volta/mese	2 volte/mese
sostituzione tessuto-non-tessuto solo dryzone	1 volta/ settimana	2-3 volte/ settimana	ogni 1-2 giorni
sostituzione spazzole tutti i ProfilGate®	ogni 10 anni	ogni 5 anni	ogni 2-5 anni

Altezza vasche ProfilGate® 65 mm	< 100 Attraversamenti al giorno	< 300 Attraversamenti al giorno	> 300 Attraversamenti al giorno
Controllo	1 volta/settimana	2 volta/settimana	pulizia
giornaliera	ogni 3 mesi	ogni 2 mesi	1 volta/mese
sostituzione tessuto-non-tessuto solo dryzone	1 volta/ settimana	2-3 volte/ settimana	ogni 1-2 giorni
sostituzione spazzole tutti i ProfilGate®	ogni 10 anni	ogni 5 anni	ogni 2-5 anni

Raccogliere e analizzare la sporcizia

Per determinare la lunghezza degli intervalli di pulizia, si deve raccogliere e pesare la sporcizia raccolta nelle prime settimane/mesi successivi all'installazione. A richiesta mettiamo a disposizione dei nostri clienti appositi "Sacchetti per la raccolta della sporcizia" (Fig. 40). In base alla quantità di sporcizia raccolta si può decidere o adeguare la lunghezza degli intervalli di pulizia (Fig. 41). A richiesta si può anche fare analizzare / valutare la sporcizia raccolta in appositi laboratori. Nel caso foste interessati saremo lieti di fornirvi i contatti di riferimento cui rivolgervi.



Fig. 40



Fig. 41

Tabella intervalli di pulizia

Una pulizia del ProfilGate® eseguita con regolarità è la premessa affinché il sistema funzioni in modo ottimale. Stabilire gli intervalli di pulizia in base alla presenza di sporco nel vostro sistema e informate l'azienda di pulizia o i vostri dipendenti sulle disposizioni previste. Offre una buona possibilità di verifica degli interventi di pulizia la tabella di pulizia ProfilGate®, che potete richiedere all'azienda meccanica HEUTE. (Fig. 42).



Fig. 42

Aprire le grate con il ProfilGate® Lifter

- ProfilGate®, tutti i modelli

Il ProfilGate® Lifter è un accessorio e perciò non compreso in dotazione.

1. Avanzare con le ruote del ProfilGate® Lifter fino a raggiungere appena la grata da sollevare.
2. Piazzare gli pneumatici in maniera tale da non fargli appoggiare sulla grata da sollevare (fig. 43).
3. Abbassare il ProfilGate® Lifter e far calare i ganci nella grata. Spostare in avanti il ProfilGate® Lifter per spingere in tal modo i ganci sotto la traversa della grata (fig. 44).
4. Calpestare col piede la staffa posteriore del ProfilGate® Lifter, per sollevare così la grata (fig. 45).
5. Portare la grata in stato sollevato sulla postazione di pulizia e appoggiarla (fig. 45).
6. Dopo l'avvenuta pulizia, riprendere le grate con il ProfilGate® Lifter e riportarle sulla postazione di pulizia. Piazzare i pneumatici in maniera tale da farli trovare davanti alla vasca da attrezzare. Abbassare la grata nella vasca e ritirare indietro il ProfilGate® Lifter, per staccare i ganci dalla grata.

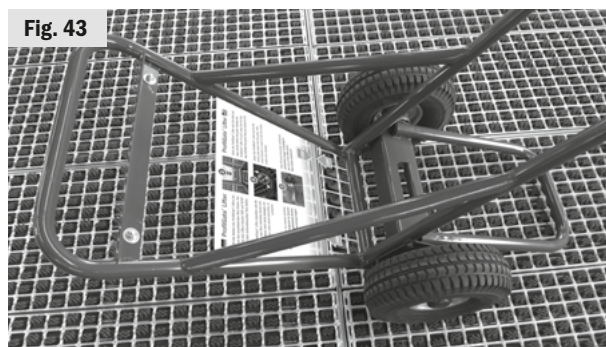


Fig. 43

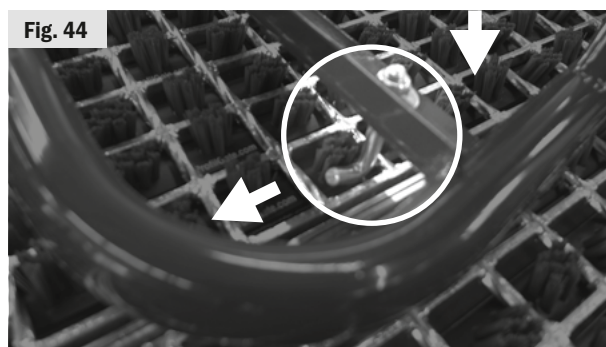


Fig. 44

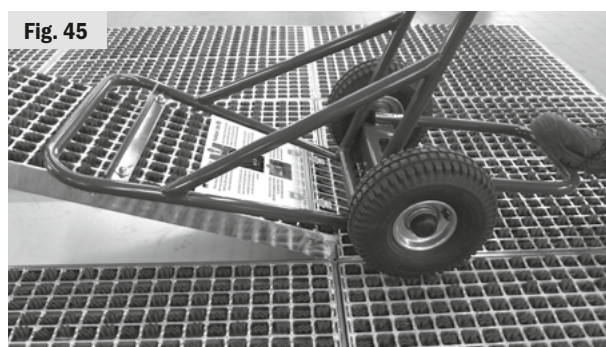
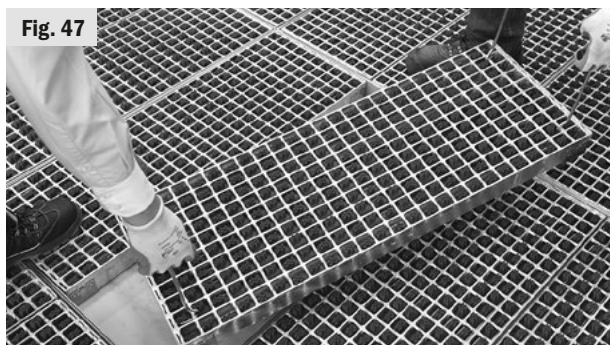


Fig. 45

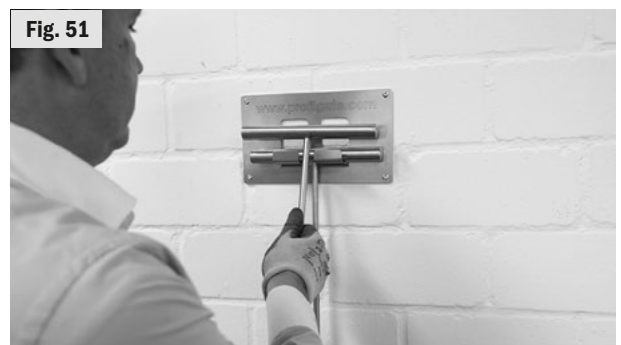
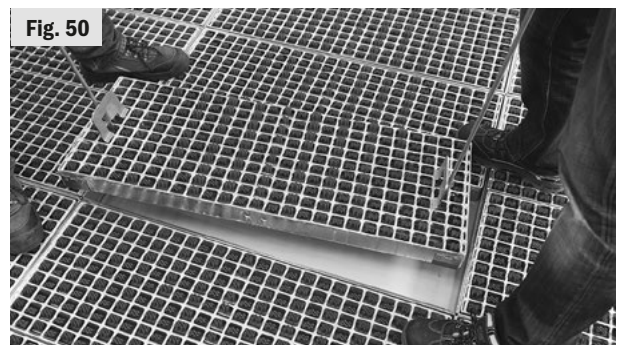
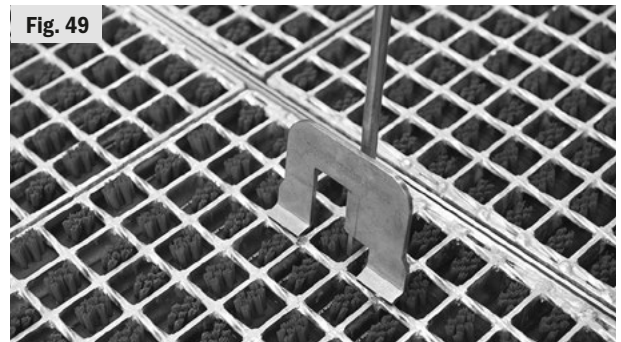
Aprire le griglie con ganci di sollevamento corti – 2 persone (versione vecchia)

1. Agganciare due ganci di sollevamento a persona fino all'arresto in un nido della griglia ciascuno. La distanza tra i ganci dovrebbe corrispondere all'incirca alla larghezza delle spalle (Fig. 46).
2. Poi, insieme all'altro operatore, sollevare la griglia dalla vasca e posarla lateralmente (Fig. 47).
3. Dopo aver posato la griglia si deve fare attenzione a non mettere oggetti pesanti sulle spazzole in modo permanente.
4. Riposizionando la griglia occorre fare attenzione che alloggi in piano nel fondo vasca.
5. Mettere i ganci di sollevamento nell'apposito supporto a parete (Fig. 48).



Aprire le griglie con ganci di sollevamento lunghi – 2 persone

1. Agganciare un gancio di sollevamento a persona fino all'arresto ciascuno in un nido della griglia centralmente (Fig. 49).
2. Poi, insieme all'altro operatore, sollevare la griglia dalla vasca e posarla lateralmente (Fig. 50).
3. Dopo aver posato la griglia si deve fare attenzione a non mettere oggetti pesanti sulle spazzole in modo permanente.
4. Riposizionando la griglia occorre fare attenzione che alloggi in piano nel fondo vasca.
5. Mettere i ganci di sollevamento nell'apposito supporto a parete (Fig. 51).

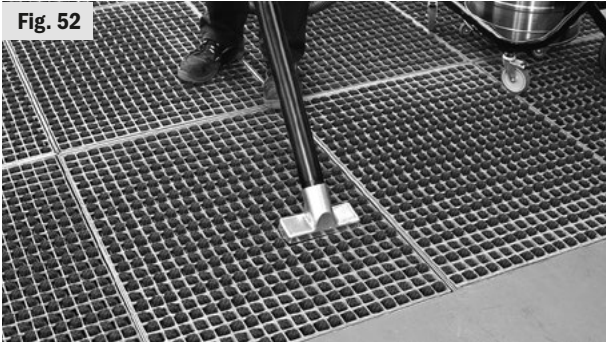


Pulizia rapida con sistema chiuso

- ProfilGate® b45 go
- ProfilGate® b45
- ProfilGate® i45
- ProfilGate® i45 aqua

Per eseguire una pulizia veloce con il sistema chiuso, basta aspirare dalle griglie lo sporco grossolano con un aspirapolvere industriale. (Fig. 52). Dopodiché rimuovere a mano lo sporco grossolano residuo.

Fig. 52



Pulizia completa con sistema aperto

- ProfilGate®, tutti i modelli

Per prima cosa aprire uno o più segmenti del sistema. Usare poi un aspirapolvere industriale (Fig.53) o una paletta (Fig.54) per raccogliere lo sporco accumulato.

Fig. 53

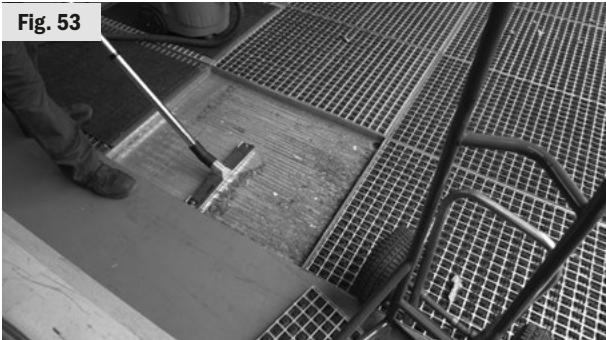


Fig. 54



Pulizia completa con sistema aperto

- ProfilGate®, tutti i modelli

Sollevare del tutto le griglie dalla vasca / vasche (vedere Capitolo **Assistenza e manutenzione** > Aprire le griglie) e poi lavarle. Per il ProfilGate® aqua il liquido detergente viene scaricato estraendo il troppopieno. Per tutti gli altri modelli il liquido deve essere tolto ad esempio con un'idropulitrice.

Pulizia comfort con aqua-lifter

- ProfilGate® i45 aqua

⚠ Attenzione - solo versioni aqua con scarico installato!

Servendovi degli aqua-lifter sollevare le griglie di alcuni millimetri e sciacquare quindi con un pulitore ad alta pressione o con un tubo.

1. Mettere due aqua-lifter nel terzo inferiore della griglia, rispettivamente a sinistra e a destra, dall'alto accanto a un listello di spazzole sul fondo vasca. (Fig. 55).
2. Agganciare in basso l'aqua-lifter e far leva nella direzione opposta. (Fig. 56).
3. Mettere un altro aqua-lifter nel terzo superiore della griglia, centralmente accanto a un listello di spazzole sul fondo vasca e far leva in modo analogo (Fig. 57).
4. La griglia è ora sollevata di alcuni millimetri ed è quindi possibile lavare la vasca (Fig. 58).
4. Le griglie non devono mai essere pressate con un carico quando sono sollevate.

Fig. 55



Fig. 56



Fig. 57

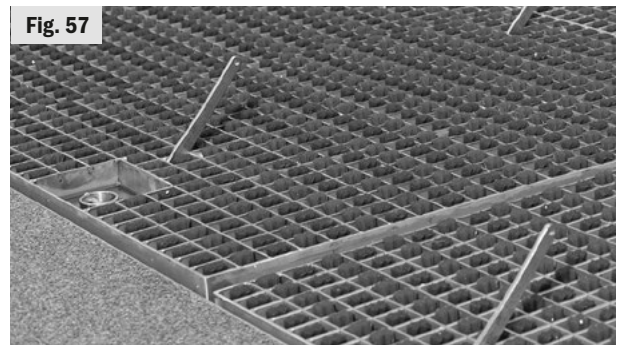
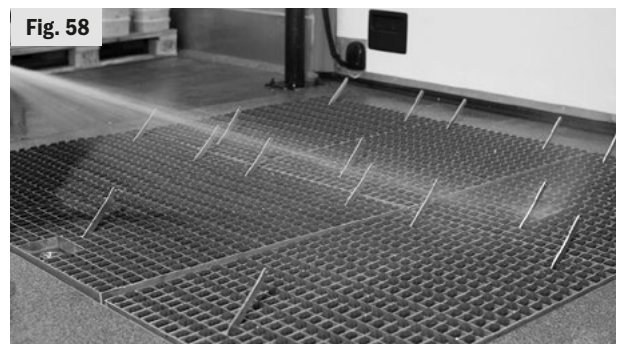


Fig. 58

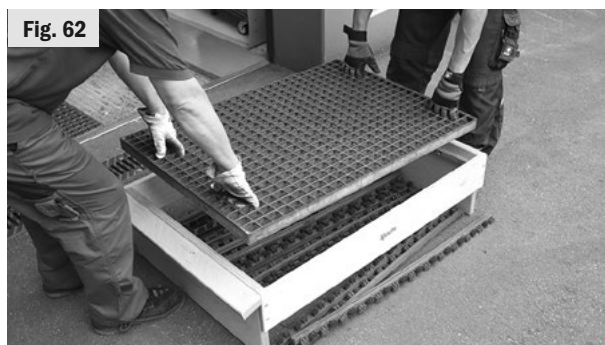


Sostituzione delle spazzole con il "dispositivo di rimozione e allestimento"

- ProfilGate® b45
- ProfilGate® i45 aqua
- ProfilGate® i45
- ProfilGate® b45 go

Il dispositivo di rimozione e allestimento e la vanga di rimozione spazzole sono accessori e non sono contenuti nella fornitura.

1. Poggiare il dispositivo di rimozione e allestimento sul pavimento in modo da leggere la scritta HEUTE. Sollevare dalla vasca la griglia da riallestire e metterla sul dispositivo. (Fig. 59).
2. Posizionarsi sulla superficie finale del dispositivo di rimozione e allestimento. Accostare la vanga di rimozione spazzole al centro della griglia e mettere il piede sul bordo di pressione previsto (Fig. 60).
3. Premere poi sulle spazzole a listello verso il basso. Ripetere l'operazione fino a togliere tutte le spazzole a listello (Fig. 61).
4. Sollevare la griglia dal dispositivo (Fig. 62). Rizzare poi il dispositivo e appoggiarlo inclinato contro un fondo stabile, ad es. una parete (Fig. 63).
5. Inserire la griglia nel dispositivo in modo da vedere la parte posteriore (Fig. 64).
6. Prendere un listello di spazzole nuovo e inserirlo dietro alla griglia. Con l'aiuto di un gancio di sollevamento tirare al centro il listello di spazzole all'indietro, flettere e premere la lista manualmente in alto, in avanti.
7. Incastrare l'estremità superiore del listello nella griglia e rilasciare il gancio di sollevamento. Ripetere l'operazione finché tutte le spazzole a listello sono inserite (Fig. 65).
8. Rimettere la griglia nella propria vasca.



Sostituzione spazzole nei modelli con porta-spazzola

- ProfilGate® b55
- ProfilGate® i55
- ProfilGate® b65

1. Poggiare la griglia girata verso il basso, su una superficie piana. (Fig. 66).
2. Far leva sul porta-spazzola, ad esempio con un cacciavite, per estrarla. (Fig. 67).
3. Sostituire le spazzole a listello (Fig. 68).
4. Riposizionare il porta-spazzola. Fare attenzione al corretta posizione di montaggio del porta-spazzole (Fig. 69).

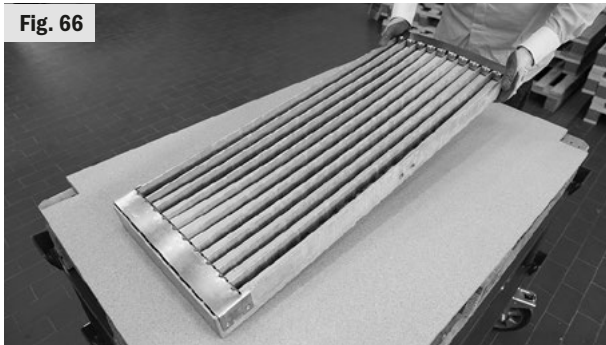


Fig. 66



Fig. 67



Fig. 68



Fig. 69

Sostituzione del pad in tessuto-non-tessuto

- ProfilGate® dryzone, tutti

1. Estrarre dagli incavi con un gancio i due rulli di bloccaggio (Fig. 70).
2. Togliere il tessuto-non-tessuto vecchio e metterne uno nuovo. Il tessuto-non-tessuto deve essere allineato uniformemente alla griglia, ovvero uguale lunghezza davanti e dietro (Fig. 71).
3. Introdurre con cura i rulli di bloccaggio negli incavi insieme alle estremità del tessuto-non-tessuto e premere uniformemente (Fig. 72).
4. In caso di resistenza dei rulli di bloccaggio usare un martello di gomma (Fig. 73).

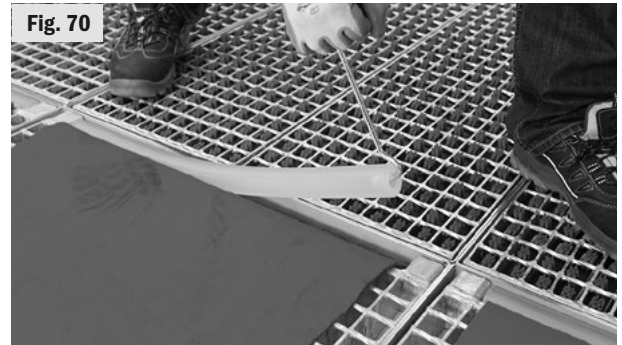


Fig. 70



Fig. 71



Fig. 72



Fig. 73

Soluzione dei problemi

da parte di personale qualificato

? Setole strappate

- ! Le ruote hanno svoltato, accelerato o frenato bruscamente sul campo di pulizia
- ✓ Evitare in modo assoluto di svoltare, accelerare/frenare bruscamente sul campo di pulizia, salvo qualche rara eccezione. Sostituire le spazzole solo quando sono molto danneggiate
- oppure
- ! sono stati trascinati o spinti dei bancali sul campo di pulizia
- ✓ Sollevare il transpallet e i bancali quando vi si transita sopra

? Le spazzole a listello non s'immergono più

- ! Sotto le spazzole si è accumulata troppa sporcizia oppure è penetrato un oggetto di lato, ad esempio una vite
- ✓ Sollevare la griglia e pulire la vasca / togliere l'oggetto incastrato

? Le spazzole restano impigliate e non riemergono più

- ! Manca la pinza di supporto in acciaio per molle oppure si è allentata (solo per ProfilGate® b55, ProfilGate® i55 e ProfilGate® b65)
- ✓ Montare nuovamente la pinza o sostituire la pinza deformata (solo per ProfilGate® b55, ProfilGate® i55 e ProfilGate® b65)
- oppure
- ✓ Le spazzole sono molto consumate e devono essere sostituite (tutti i modelli) oppure un oggetto è penetrato di lato, ad esempio una vite

? Quando si attraversa il campo di pulizia si solleva della polvere

- ! La vasca è troppo piena di sporco
- ✓ Sollevare la griglia e pulire la vasca, ravvicinare gli intervalli di pulizia

? Le setole sono

- ! Le setole sono molto consumate (si vede in figura esemplare)



- ✓ Sostituire le spazzole

? Le griglie si muovono nelle vasche durante l'attraversamento

- ! Troppo sporcizia sotto le griglie
- ✓ Sollevare la griglia e pulire la vasca, ridurre la velocità

? Scorre del liquido dal bordo della vasca (solo ProfilGate® i45 aqua)

- ! Scarico ostruito
- ✓ Pulire lo scarico o aspirare il liquido in eccesso

? Zampilla del liquido nell'attraversare (solo ProfilGate® i45 aqua)

- ! Velocità di attraversamento troppo
- ✓ alta, procedere più lentamente

? I rulli non si bagnano come dovrebbero (solo ProfilGate® i45 aqua)

- ! Livello di riempimento della vasca
- ✓ troppo basso Rabboccare il liquido detergente
- oppure
- ✓ Controllare che il troppopieno sia nella posizione corretta

? Il tessuto-non-tessuto si stacca dalla griglia/vasca (solo ProfilGate® dryzone)

- ! Il rullo di bloccaggio si è staccato
- ✓ Ri-allineare il tessuto-non-tessuto e fissarlo con i rulli di bloccaggio

? Il tessuto-non-tessuto è strappato

- ! Usura dovuta a frequente attraversamento
- oppure
- ! danni da oggetti appuntiti
- ✓ Sostituire il tessuto-non-tessuto

Specifiche tecniche

Modello	Formato del modulo	Larghezza	Lunghezza	Altezza	Griglie per segmento	Numero griglie x peso	Peso complessivo ammesso	Proprietà antiscivolo
---------	--------------------	-----------	-----------	---------	----------------------	-----------------------	--------------------------	-----------------------

ProfilGate® b – Gate d'acciaio zincato a fuoco, vasche d'acciaio inossidabile

ProfilGate® b45	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 43 kg	20 t	R12
ProfilGate® b45 dryzone	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 30 kg	20 t	-
Rampa b45	-	702 mm	1.000 mm	45 mm	-	28 kg	10 t	-

ProfilGate® b45 go	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 43 kg	20 t	R12
Rampa F (Front)	-	702 mm	200 mm	45 mm	-	5 kg	0,1 t	-
Rampa S (Side)	-	200 mm	976 mm	45 mm	-	7 kg	0,1 t	-
Rampa C (Corner)	-	200 mm	200 mm	45 mm	-	1 kg	0,1 t	-

ProfilGate® b55	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 26 kg	30 t	R12
ProfilGate® b55 dryzone	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 19 kg	30 t	-
Rampa b55	-	718 mm	1200 mm	55 mm	-	36 kg	10 t	-

ProfilGate® b65	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	65 mm	2	2 x 30 kg	40 t	R12
ProfilGate® b65 dryzone	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	65 mm	2	2 x 22 kg	40 t	
ProfilGate® i45	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 41 kg	10 t	R11
ProfilGate® i45	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 41 kg	10 t	R11
ProfilGate® i45 dryzone	Segmento 1x1	702 mm	976 mm	45 mm	1	1 x 29 kg	10 t	

ProfilGate® i – Gate e vasche d'acciaio inossidabile

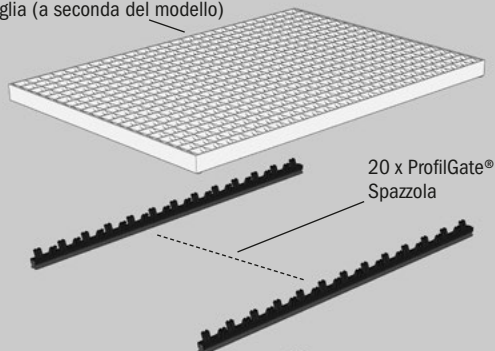
ProfilGate® i45 aqua	Segmenti 3x2	2084 mm	1940 mm	45 mm	1	6 x 41 kg	10 t	R11
ProfilGate® i45 aqua	Segmenti 3x4	2084 mm	3870 mm	45 mm	1	12 x 41 kg	10 t	R11
ProfilGate® i45 dryzone	Segmenti 2x1	1392 mm	976 mm	45 mm	1	2 x 31 kg	10 t	-
ProfilGate® i45 dryzone	Segmenti 3x1	2084 mm	976 mm	45 mm	1	3 x 31 kg	10 t	-
ProfilGate® i55	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 26 kg	20 t	R11
ProfilGate® i55 dryzone	Segmento 1x1	718 mm	980 mm	55 mm	2	2 x 19 kg	20 t	-

IT

Denominazione delle componenti

ProfilGate® b45 ProfilGate® i45

1 x ProfilGate® b45/i45
riglia (a seconda del modello)

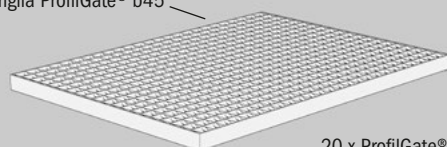


20 x ProfilGate®
Spazzola

1 x
Vasca ProfilGate®
b45/i45 (a seconda
del modello)

ProfilGate® b45 go

1 x Griglia ProfilGate® b45



20 x ProfilGate® b45 go
Spazzola

1 x ProfilGate® b45
Vasca

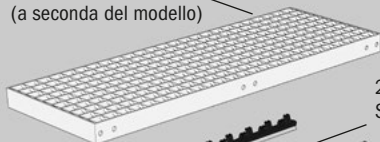
2 x
Rampa F (Front)
ProfilGate® b45 go
in opzione

4 x
Rampa C (Corner)
ProfilGate® b45 go
in opzione

2 x
Rampa S (Side)
ProfilGate® b45 go
in opzione

ProfilGate® b55 ProfilGate® i55 ProfilGate® b65

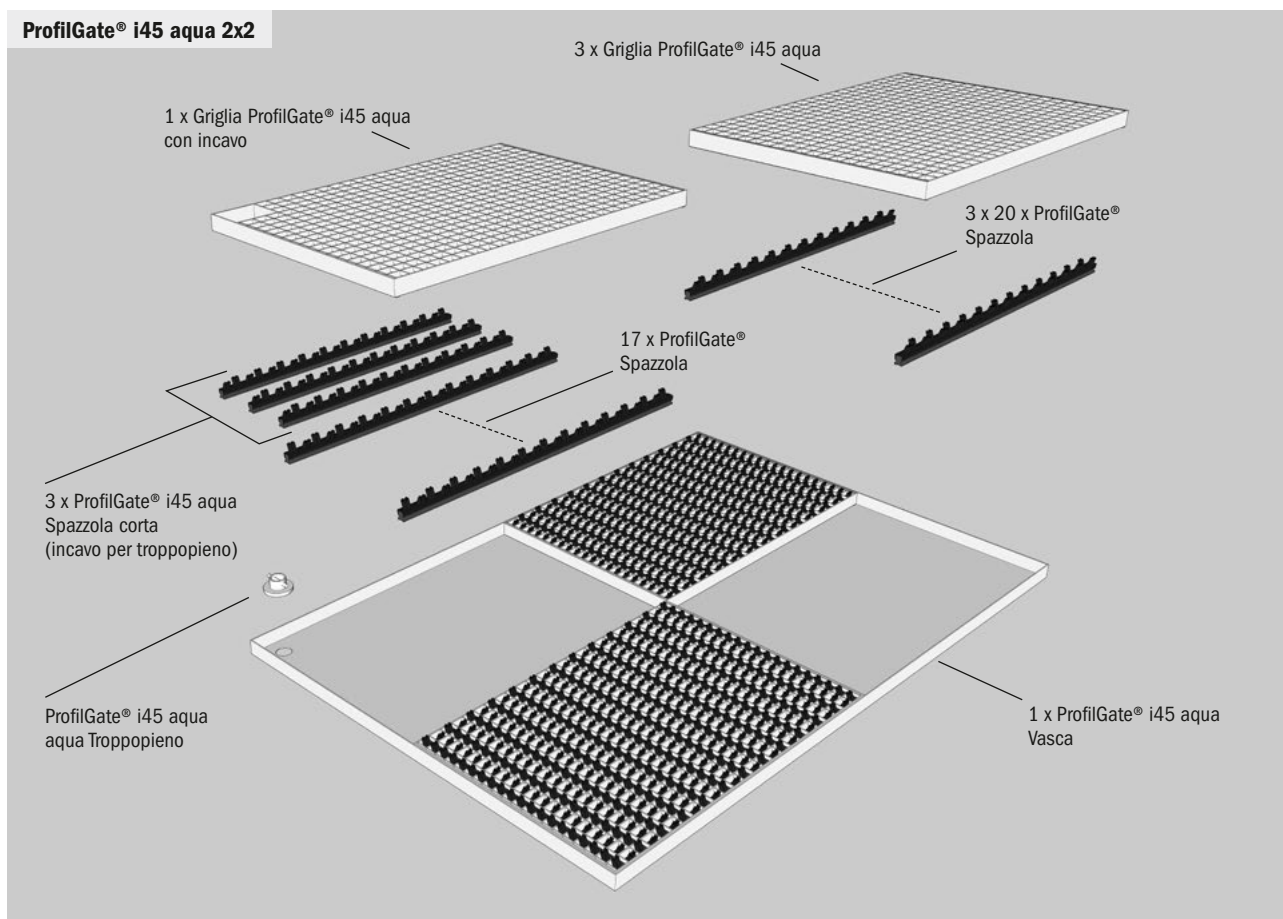
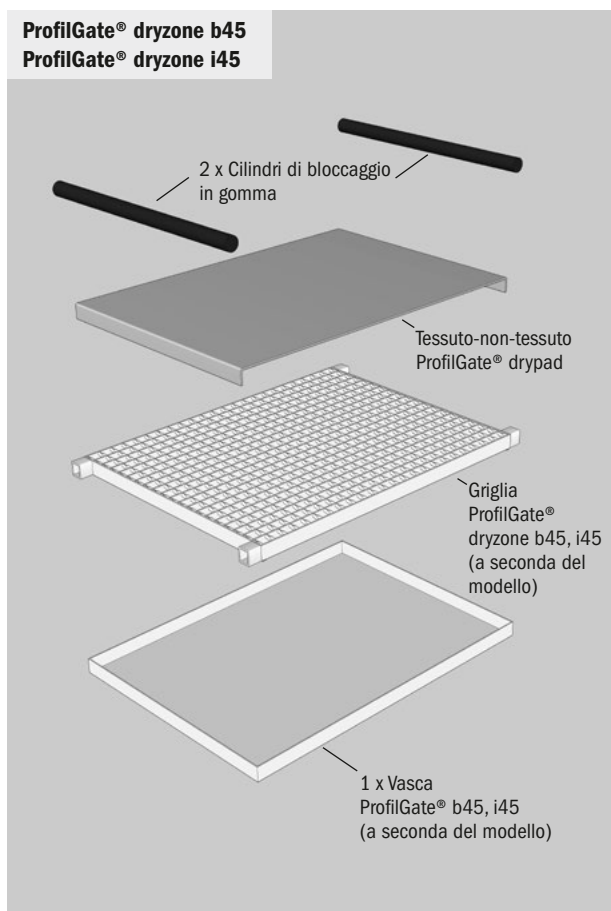
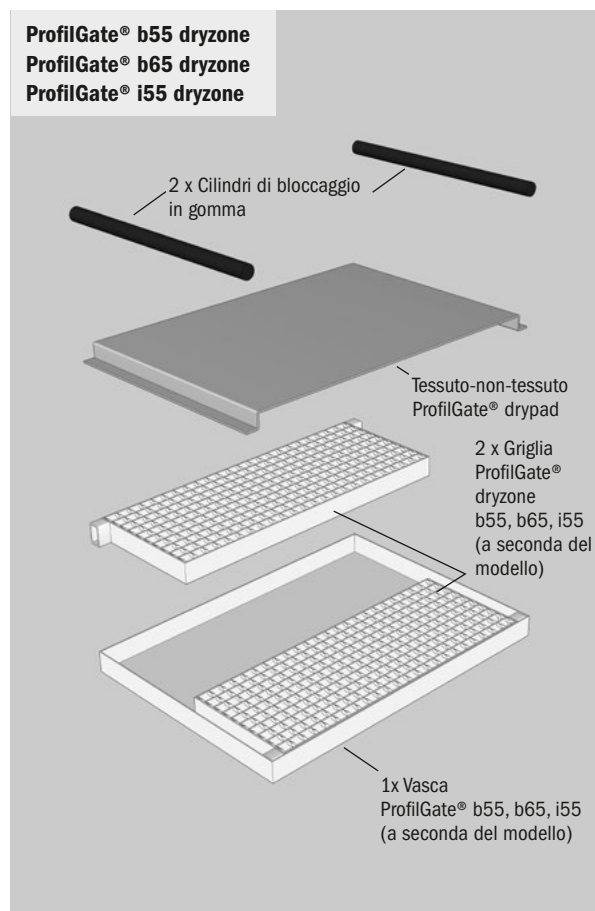
2 x ProfilGate®
Griglia b55/i55/b65
(a seconda del modello)



2 x 10 x ProfilGate®
Spazzola

2 x 2 x ProfilGate®
b55/i55/b65
Porta-spazzola

1 x ProfilGate®
b55/i55/b65 b65 Vasca
(a seconda del modello)

ProfilGate® i45 aqua 2x2**ProfilGate® dryzone b45
ProfilGate® dryzone i45****ProfilGate® b55 dryzone
ProfilGate® b65 dryzone
ProfilGate® i55 dryzone**

D

EN

F

IT

ES

TR

Dieses Handbuch enthält Beschreibungen unserer Produkte, allerdings keine Garantien für bestimmte Eigenschaften oder Einsatzerfolge. Maßgebend ist, soweit nicht anders vereinbart, der technische Stand zum Zeitpunkt der gemeinsamen Auslieferung von Produkt und Bedienungsanleitung durch die Maschinenfabrik HEUTE GmbH. Konstruktion und Technik unterliegen ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten. Das Kopieren, Vervielfältigen, Übersetzen oder Umsetzen in irgendein elektronisches Medium oder maschinell lesbare Form im Ganzen oder in Teilen ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung der Maschinenfabrik HEUTE GmbH gestattet.

This operating manual contains descriptions of our products, but it does not give any warranties for specific properties or operational results. Authoritative is, unless otherwise specified, only the technical base, at the time of delivery, of the goods, in combination with this manual, by Maschinenfabrik HEUTE. The products and their design are subject to constant changes / improvements. We reserve the right to apply technical changes, anytime.

This manual is protected by copyrights. All rights reserved. This manual shall not be copied, translated, or otherwise modified, unless explicitly accepted, in writing, by the manufacturer (Maschinenfabrik HEUTE).

Ce manuel contient des descriptions de nos produits, mais ne donne pas de garantie pour des propriétés spécifiques ou des résultats opérationnels.

Cela demeure, tant que rien d'autre n'est spécifié, l'actuelle base technique au moment de la livraison du produit et la notice d'utilisation de la société HEUTE.

Les produits et leurs designs sont susceptibles de changer et d'être améliorés. Nous nous réservons le droit de faire des évolutions techniques à tout moment.

Ce manuel est protégé par des droits d'auteur. Tous droits réservés. Ce manuel ne doit pas être copié, traduit, ou modifié sans l'accord explicite par écrit du fabricant (Maschinenfabrik HEUTE).

Questo manuale contiene descrizioni dei nostri prodotti, ma nessuna garanzia riguardo a determinate caratteristiche o all'efficacia dei prodotti stessi. Ciò che è determinante, se non diversamente concordato, è lo standard tecnico al momento della consegna completa del prodotto e il manuale d'istruzioni fornito da Maschinenfabrik HEUTE GmbH. La costruzione e la tecnologia sono soggette a costante sviluppo e miglioramento.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Questo manuale è protetto da copyright. Tutti i diritti riservati. La copia, la riproduzione, la traduzione o la trasformazione in qualsiasi mezzo elettronico o in una forma leggibile a macchina, complete o parziali che esse siano, sono consentite solo dietro espressa autorizzazione scritta di Maschinenfabrik HEUTE GmbH.

Este manual incluye descripciones de nuestros productos, pero no garantiza propiedades o éxitos de aplicación concretos. Determinante resulta, si no se especifica lo contrario, el nivel tecnológico en el momento del suministro combinado del producto y el manual de instrucciones por parte de Maschinenfabrik HEUTE GmbH. El diseño y la tecnología están sometidos a un proceso permanente de desarrollo y mejora.

Se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas. El presente manual está protegido por derechos de autor. Se reservan todos los derechos. Se permitirá copiar, reproducir, traducir o trasladar a un medio electrónico o de modo legible por máquina el documento completo o fracciones del mismo solo con la autorización expresa y escrita por parte de Maschinenfabrik HEUTE GmbH.

Bu el kitabı ürünlerimizin açıklamalarını içerir, ancak, belirli özellikleri ya da kullanım sonuçlarının garantisizdir. Belirleyici olan, aksi kararlaştırılmadıkça, Maschinenfabrik HEUTE GmbH' nin sevki ettiği ürün ve kullanım talimatlarının güncel teknik durumudur.

Sürekli geliştirme ve iyileştirme tasarım ve teknoloji konusudur. Teknik değişiklikler üreticinin hakkıdır. Kullanma kılavuzu telif haklarına sahiptir ve tüm hakları saklıdır. Herhangi bir elektronik ortamda tamamen veya kısmen makinede okunabilir formda kopyalanması, çoğaltılması, çeviri veya dönüşümü, Maschinenfabrik HEUTE GmbH' nin yazılı izni ile verilir.



Address: Weinsbergstraße 2-6 · 42657 Solingen · Germany
 Postal address: P.O. Box 100507 · 42605 Solingen · Germany
 Phone: +49(0)212-380 310 · Fax: +49(0)212-81 80 85
 E-mail: info@heute-gmbh.de · Internet: www.heute-gmbh.de